



NÁRODNÍ KNIŽNICE  
PRAHA

Nat. komp.

19710

I. Mag. St. Dr. AP

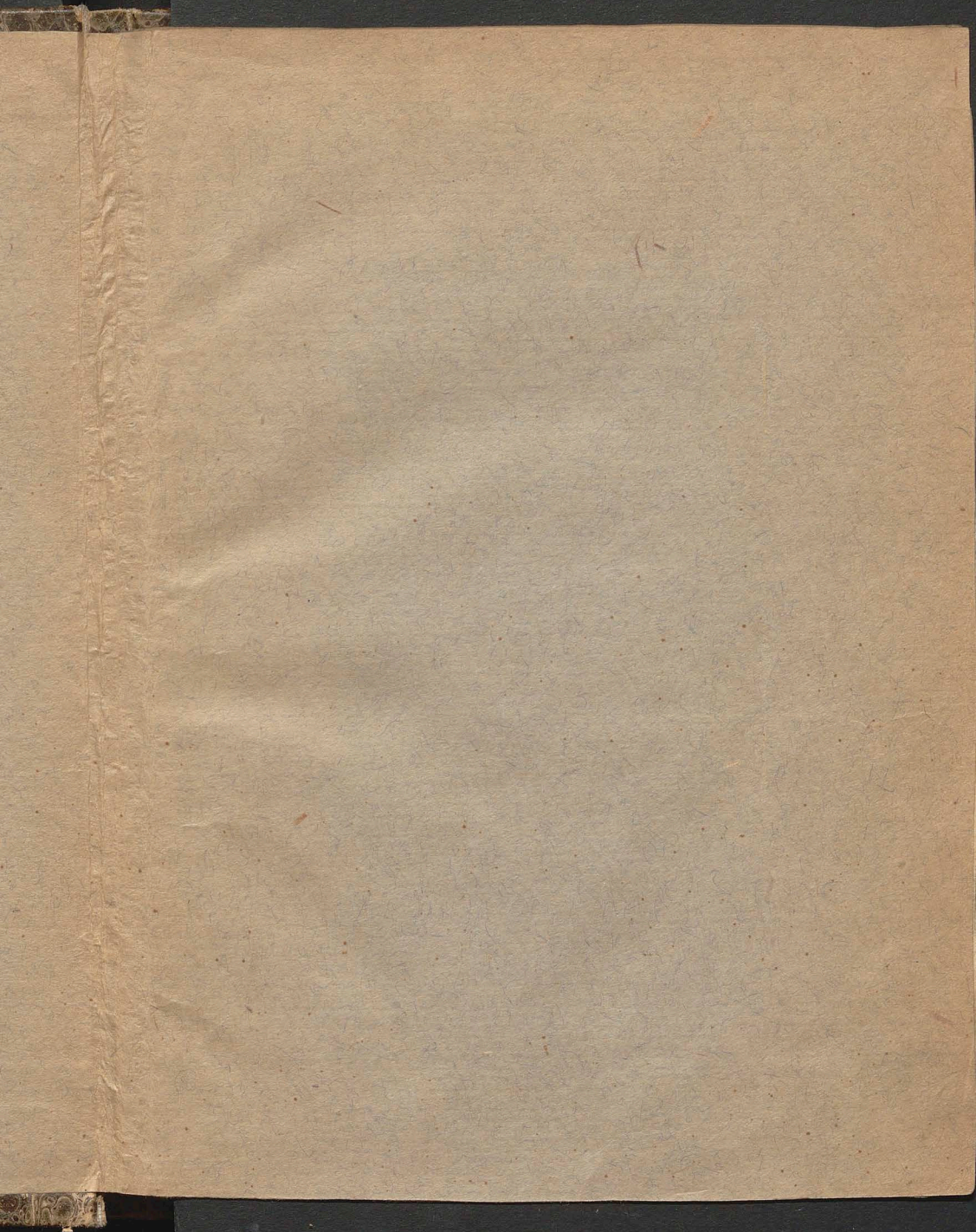




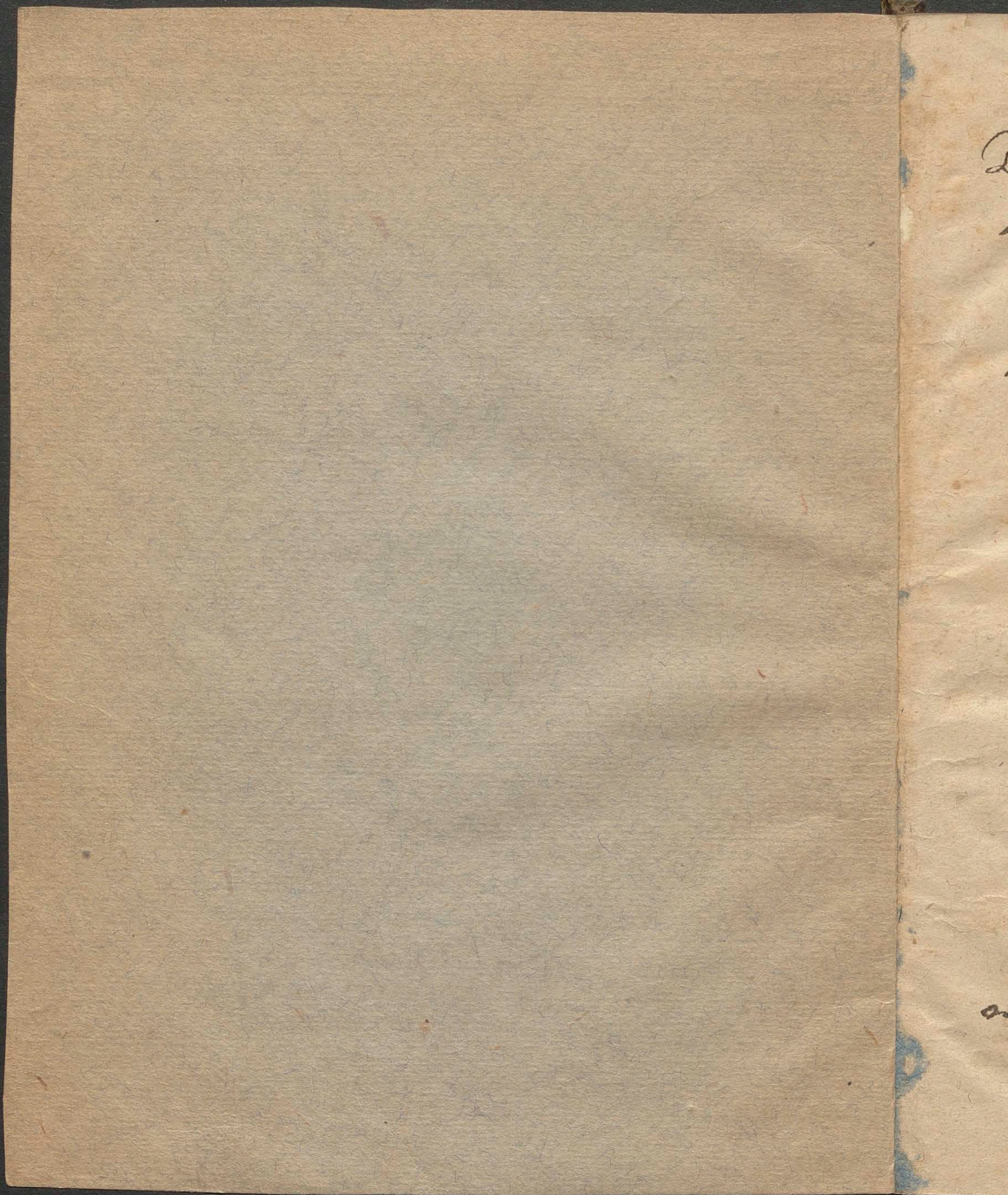
19710

I | 4











0.745. 1/2 to wżół

Diariusz Transactey wojenney między  
wojskiem Koronnym i Zaporo-  
żkim m. r. 1638. miesiąca Grudnia,  
przez JW S. Mui P. Mikotaia a Po-  
toka Potockiego, Woiwodę Bra-  
cławskiego, Hetmana polnego Ko-  
rońskiego, Generała Podolskiego,  
Kamienieckiego, Latuszowskiego, Ni-  
żińskiego etc etc Starostę, ruski-  
liwie naszyty i do Konieczny.

Przez W. Oycę Simona Okols-  
kiego, Łańc. Dom. S. Karsnodzie-  
i wojskowego.

„ Zamorskim  
or. dr. Akademicki dr. Sdr. Instytutski.  
R. B. 1638.



*[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, likely Latin, covering the page.]*

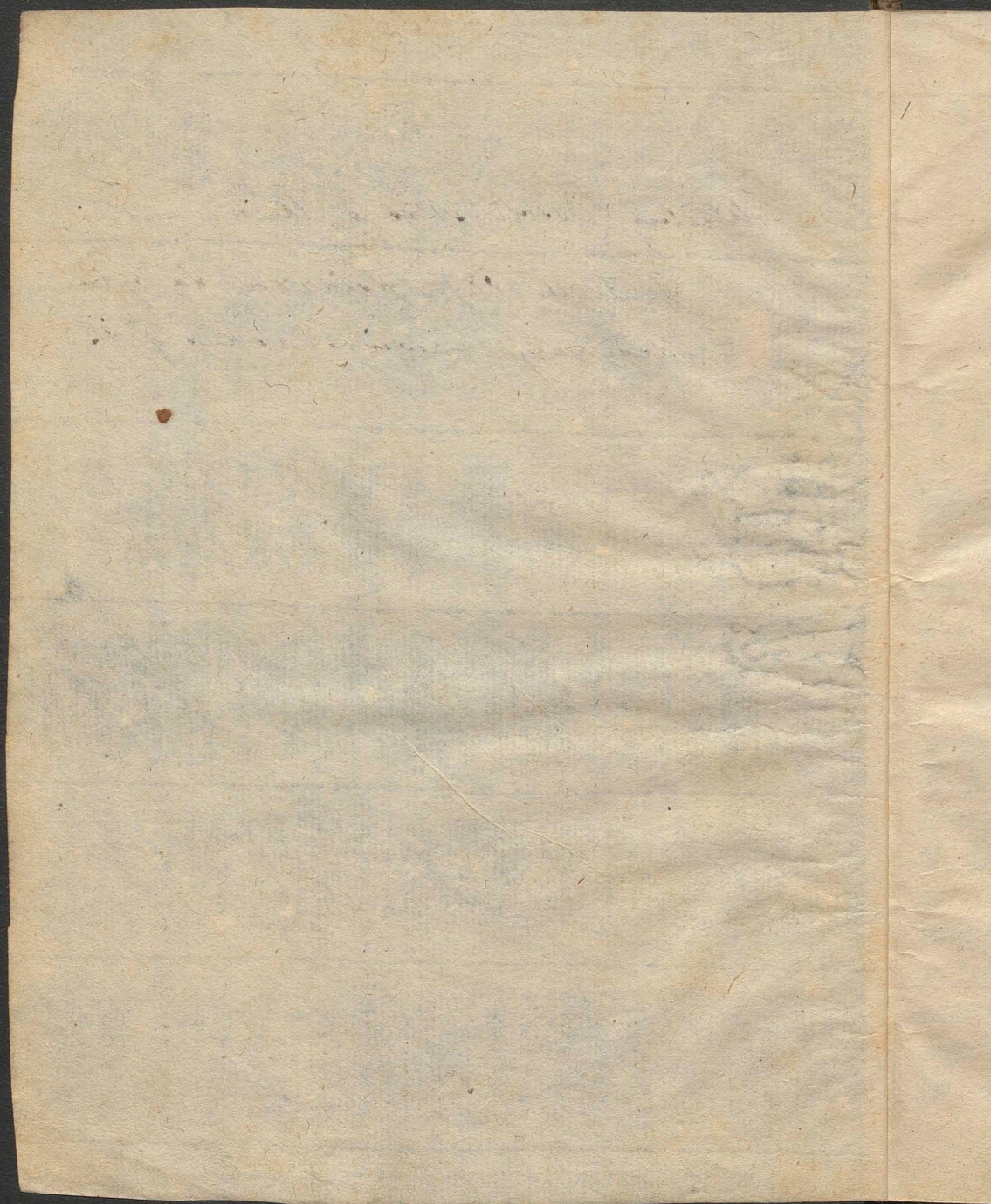




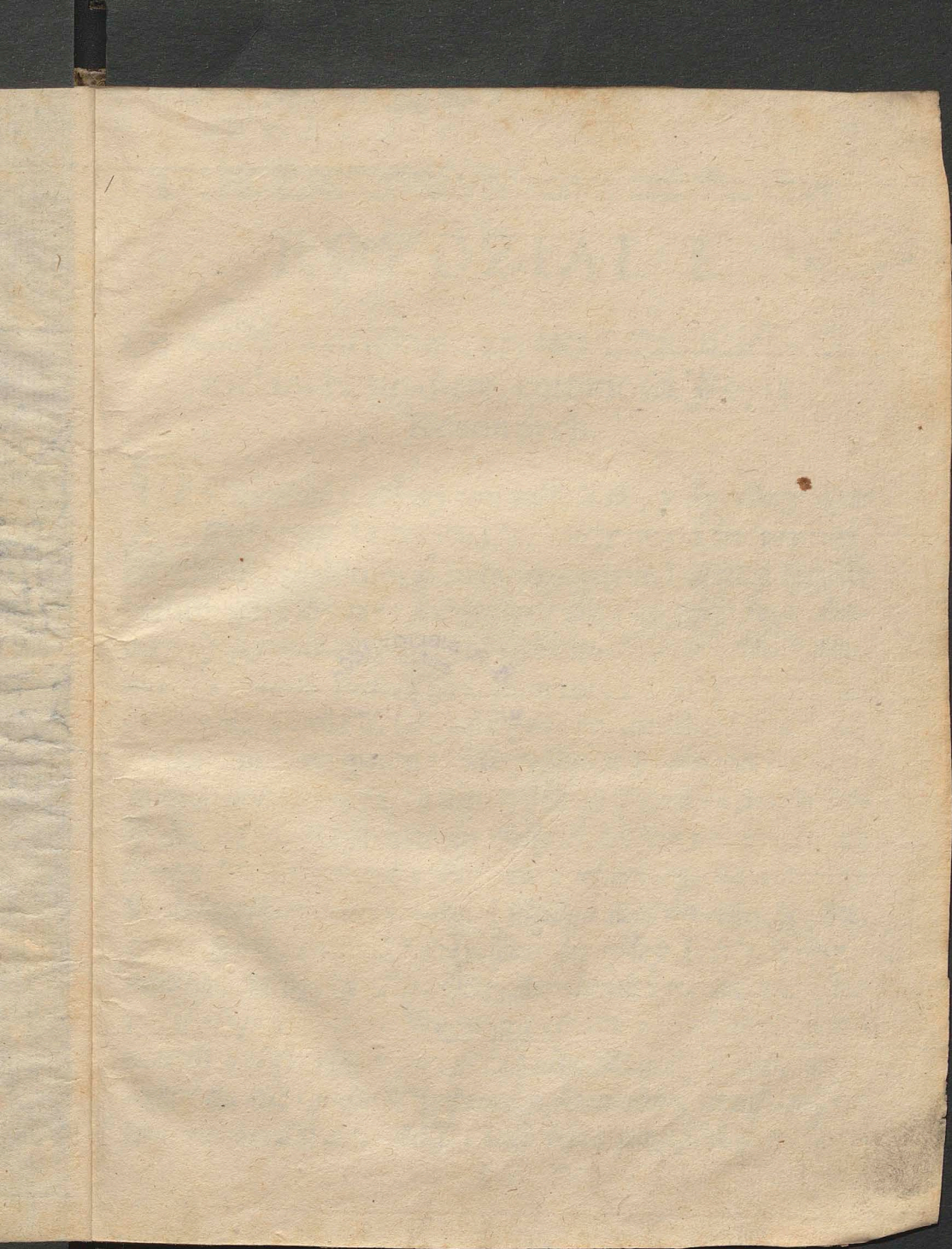
Wstęp Ossolińskiego Wiadomości

T. I. sta 187. Książka ta służy  
dedykacji: racie i oskurdy II.













19710. I

Co m

P

bilis h

bellu

czyns

niem

bened

tra Re

zonyn

J. K.

Pána

Brác

Oboz

winś

y w

nicad

kiem

snádn





## ROZDZIAŁ I.

Co miała za originem zączeta z Paulukiem Ko-  
záckim Hetmánem, commotia Woyšk  
Koronnych.

**P***Rawdżiny Oycyżny miłośnik, y życzliwy Syn*  
Koronny, który *vnążyć może* quam sit formida-  
bilis hostis in domo, *á zwłaszcza gdy już w nim seruire*  
*bellum górę bierze: nie wątpię nic; iż originem oba-*  
*czynsży skropić oczy swe od żalu musi. Nie darmo ábo-*  
*wiém Aug: S. dawał znać mówiąc. In discordia nemo*  
*benedicit dominū. á coż będzie intumultu feruili cō-*  
*tra Regem & Regnum? Szczęśliwie y w wielkim obo-*  
*zonym pokoiu są łaską naiwyższego Pána, zá szczęściem*  
*J. K. M. á Regimentem czułym łásnie wielmożnego*  
*Pána P. Mikołaiá z Potóka Potockiego Woiewody*  
*Brácláwskiego Hetmána Polnego Koronnego, &c. &c.*  
*Oboz Koronny pod Luczynem prześley Ieśieni odprá-*  
*wiwszy; Woyška Tureckie, Prowádyey, Multáńskie*  
*y Wołoskie z onych Regimentarzami y Báśpami ná grá-*  
*nicách Sylistryskich przez cále lato leżące, á iednym o-*  
*kiem ná niezgodę Giereion y Murson, drugim, ná*  
*śnádną occázyą w Połskę iádowito poglądájące, sum-*



ma prudentia & vigilantia przetrwawszy: Woyskázáś  
Tatarskie zá zábićiem Pánov y Soltanov swoich, w  
Polách Koronnych około Czczálniká wpiętnastu Ty-  
sięcy mieśáiące się y tuláiące ( á nie innym prætexam  
iedno áby zá tak wielkie crimen inną nową á sobie be-  
spiecznieyszą kolonią nálazszy, więcey się pod Regiment  
y subiectią Pánov Krymskich nie poddawáli) dosyć  
magna solertia Ich M. Pánov Hetmánov Koronnych  
w Krym wprówadziwszy, y pod władzą Pánov własnych  
oddawszy, hiberne záwolą I. K. M. Pána nášego Mi-  
łós. Hetman wielki Koronny do Polski náznaczył. Ale  
gdy się iuż Woysko Koronne náznáczonemi stánowi-  
skami w onym głoćcie y drogości obozowey cieşy; nie-  
spodkiewanie surowy Mars dnia trzeciego przed wy-  
ściem z obozu od Zaporozá y zá Dnieprskich kráíow  
przyśpieşy. który nie tylko samey dostoiności máiestat-  
tu Krolenfskiego nie obawiaiąc się, woyskom Koron-  
nym pośadány pokoi zrak wytrącił; ále y umorzoną ná-  
krukonskiey potrzebie Kozácką buntowną sáblę wznie-  
ćinwszy, wşyřtkim Pánom Polskim, Hetmánóm Sénato-  
rom y sámemu Máiestatowi Iego K. M. serdyto pogra-  
ził. Závşec bellum statuta non quærit iáko Plut. in  
Apoph. powieǳiał. Ale ieżeli kiedy omnem authorita-  
tem depcze, tedy ná ten czás, gdy woyná z poddánymi  
własnymi Pánu przychoǳi. Obral sobie náto był Mars  
krwány Páwłá Cbuká Michnowicza Kozaká, ktorego  
częścią

częścią  
przy T  
miron  
nionet  
palon  
ckich,  
Arma  
w Wo  
peper  
stapin  
roskie  
woysk  
y Arm  
iz bez  
ścić W  
y Wa  
dictan  
Iunij  
koni

W

PAn  
go  
roskáz  
dynaj



częścią na to wzdęła była służbą poniekał Hordyńska przy Tatarskim Pánu, gdy mu z Kosaki przeciwn Kántymirovi obrona był: częścią ślepą fortuna, że mu obwinnionemu oraz z Sulimá iako buntownikowi comprincypalowi y authorowi tak zábičia Zoldatow Niemieckich, y onych Kápitaná P. Máryaná: y iako łupiescy Armaty y pobrania ná Kudaku nowo spánym Zamku, w Wársáwie gardła nie odieto. Bonis nocet quis quis pepercerit malis, nie śle Pub. Mim. nápiśał. Ten nástapinśy náwłasnego stárszego woysk I. K. M. Zaporoskich Wásilego Tumulenka do Korsunia, z kupą woyská swawolnego, musiał mu oddać y Hetmáństwo y Armátę woyskową, y wsyťkie insignia woienne. Ale iż bez gwałtu to uczynił wielkiego, bo niechciał obwieścić Wátámanow y kompániey swoiey wczesnie, przeto y Wásilego trudno do końca wymawiać, ale iákies Córdictamen suspicari, á zwłaszcza iż list takowy de Data 25. Iunij z Kánioná Sáwie Pereásłáwskiemu Pulkownikowi posłał był A. 1637.

Wásili Tumilowicz Hetman woyská I. K. M.  
Zaporoskiego.

Panie Sáwá Kononowiczu Pulkowniku, władza mego Hetmáństwa á imieniem wsyťkiego woyská srogo roskázuujemy, ábyście wedle postanowienia pierwszy rádynászey w Czerkáśiech uczynili, tak w leguminy, iák



tw inſze rzeczy przyſpoſobiali ſie, y we wſytkim iák do  
woyny gotowi byli. A ſkorogdzie wam przez ſcript pi-  
ſania naſego opowiem, abyſcie ſie wſyſcy á wſyſcy zám-  
ſtawili. Ináczey nie czyncie podláſkú náſzú y ſrogim ka-  
ránien woyſkowym.

Theodor Onuſkiewicz  
Piſarz woyſkowy.

**Z**Bierał woyſko ná woynę, á woyny nie było. Zná-  
k, iż nie ná Pauluká gotowił ſię, ále zá Paulukiem  
przećiwko Koronnym Pánom, poniewaſz ták łatwo ce-  
duie mu ſtárſzeńſtwá y z nim oraz przećiwko Koron-  
nym woiuie. Owo zgoła w Kozakách, choć to rzekomo  
régeſtrowi mądrego Seneki ſłowa ſię pełniú Adeò in e-  
is præualuit nequitia, vt innocentia non rara, ſed nulla  
omninò ſit. A iż mali ſemper timent: przeyrzeli ſię  
w tym, álbo teſz áſtutia chłopom innata poſtąpili Rege-  
ſtrowi Kozacy, á ſwawolniká cierpieć nie chcieli. Wnet  
obráli zpoſródku woyſk Iego K. M. Zaporofkich  
popiſánych zá Hetmána Sáwe Kononowicá Pułkowni-  
ká Pereáſłáwſkiego, ktorego y I. M. P. Krákowſkie-  
go, iákó naywyſſemu Hetmánowi Koronnemu przez  
proſby y poſty ſwoie præſentowali, poddáię go pod o-  
bronę y ku uſłudze Rzeczypoſp. y Iego K. M. P. ſwe-  
mu Młſciwemu. Wſięgło tym Pauluk prędko wiádo-  
mość, á poglądáię iż tá fama velox malum ná głowę  
iego



iego wciąga, wymyślił crimen crimine tollere. Pośłał  
kilká tysięcy woyská, aby nowo obránego Hetmána od  
Regeſtrowych Kozaków, y z iego adherentami poima-  
no, do niego przyprowadzono, á taką intentią dobrą po-  
suſnych Rzeczypospolitey rozzerwano, zmiészano, ztrwo-  
żono. Ná co óbránſy ſpráwnieyſzych do zlego Kárpiá  
Skidáná, Semená Bychowcá Pulkownikow, dał im ná  
piśmie do Miaſt takowy páſport.

Páweł Michnowicz Buth Hetman z woyskiem  
I. K. M. Zaporoskim.

PAnu Hátamanu Pereáſławskiemu y wſytkiemu to-  
wárzyſtwu, Czerni, to ieſt poſpolſtwu, y wſytkiey bra-  
ciey náſzey, dobrego zdrozwia, od Pána Boga wiernie  
zażywać zyczymy. Znáć w miłośći towarzyszom ſwoym  
wiernie zyczliwym o tym dáiem, iż z ápozwoleńiem y ro-  
ſkazaniem woyskowym, poſyłam tam do Pereáſławia Pá-  
now Pulkowników dwóch, Pána Kárpiá Pawłowiczá  
Skidáná, Pána Semená Bychowcá w dolegliwościach  
wielkich woyskowych, y z nimi woyská I. K. M. Zaporo-  
skiego kilká tysięcy, w czym wáſá miłość, iáko wierni to-  
warzysze náſzy nie trwożcie ſie, y ſami nád ſobą wlituyćie  
ſie, y do PP. Pulkownikow kupćie ſie, á tych zdmycow  
ile ich ieſt woyskowych y was, ktorým obiady wieczera,  
y bánkiety, u Pána Zółkiewskiego bywały, y za to towa-  
rzyſow



rzybow naszych Pánu Zółkiewskiemu powydawali, y nie  
iednemu vszy pourzynano, y ná Hádziacz wáłow sypać  
záprowadzono. Tych zdnaycow twoyskotowych nie broncie,  
aby ich do Armaty dorwoyská poimawszy przyprowadzono-  
powinni od siebie stasny wywod dáć, á w m. Pánowie Atá-  
máni wtym nie trwozcie sie, y Pánom towarzysom swym  
nie kazcie sie trwożyć, tak tež y PP. Mieśczanom, ále  
pomocni bądziecie ná tych zdraycow, bo ci zdnaycy, síla zle-  
go nárobili, weźmiecie sie wszyscy iednostáynie, á wszyscy  
do twoyská zakupiwszy sie z PP. Pułkownikámi dorwoyská  
idziecie, y tamże sobie wszytkiego dobrego pomódzimy. Trze-  
bá będzie Krolowi I. M. woyská ná vstuge iáką, my wszy-  
scy iednostáynie gotowi bedziemy. A uchoway Boże  
mielebiscie waszą miłość tych zdnaycow bronieć, y sami sie  
do woyská niechciecie kupic, á to my ze wszytką potęgą, y  
ze wszytkim woyskiem y z Armátą do Pereáslávia idzie-  
my, wśák obaczmy, kto naszych zdnaycow będzie bronil.  
Powtore was prosimy, y imieniem woyskotowym srogo y su-  
rowo roskazuemy, nie wazcie sie bronieć tych zdnaycow  
ále dorwoyská, do Armaty, co ná rychley z PP. Pułkowni-  
kámi naszymi idziecie. Zátym was Pánu Bogu porucza-  
my. Z Kryłová dnia 12. Augusta Roku Panskiego. 1637.

**A** Is malitia currus quatuor rotis constat iáko Ber-  
nát S. pokázue. Sæuitia, Impatientsia, Audacia &  
Impudétia, prędko taką zbrodnią rebelles Regi & Reip.  
zaczęli

zaczęli  
woysko  
nusko  
áslaw  
I. X.  
dali.  
kiego  
miał  
lal,  
wol  
ná ni  
Dei  
S. An  
citur  
ránst  
trzy  
wśak  
aby  
ná m  
by m  
potr  
tiam  
dlin  
y Ci  
suaf  
dera



zaczeli, odprawnili. Poimáli Hetmána albo stárszego  
woysk I. K. M. Zaporoskiego, poimáli, y pisarzá iego O-  
nuskowicá y inney wiele stárszyny czelnieyszey w Pere-  
ášlánui, ktorých Paulukowi w Borowicy w Mieście  
I. X. M. X. Wiśniowieckiego, gdzie ich oczekiwał, od-  
dali. á on odebrańszy ich, y dobrá ich z nimi, bez wśel-  
kiego miłosierdzia y respectu, okrutnie ná bloniu przed  
miástem, Hetmána z pisarzem woyskowym porostrze-  
lał, drugich roźnie potrácińszy, dobrá ich pozákonwał.  
Wolálić wprawdzie w niewinności do Boga o pomstę  
ná nich, ále on niedbáiąc ná to, iustitiam tym nád sobą,  
Dei vindicantis zostáwil. Uważnié megdy Chryzost.  
S. Anima semel malignitate capta, stultior cunctis effi-  
citur. Nie kontentował się tak ciężką zbrodnią y ty-  
raństwem Pauluk, ále nowey kupy ná się obawiając się,  
trzy rzeczy, á iednę nád drugą gorśzą, wymyślił. Pier-  
wszą, áby sam siáchał zwiłosci do Zaporozá. Drugą,  
áby sobie żyćzliwych á czułych ná tyráński zámyśł swoi,  
ná mieyscu swoim Pułkownikow zostáwil. Trzecią, á-  
by wśyskich ktorých sobie niechętnych być rozumiał,  
potrácił. Ita crimine mentem implicat, sic conscien-  
tiam onerat. Ale że Bóg spráwiedliwy, opáczne y sko-  
dliwie communitati zámyśły zwykł rozrywać, (iako to  
y Cic. 2. de Leg. uważał mówiąc, Sit hoc à principio per-  
suasum hominibus, dominos esse omniũ rerum ac mo-  
deratores Deos, ea que quæ geruntur, eorum ditione ac

numine



humine geri, & qualisquisq; sit, quidagat, quid in se  
admittat, qua mente qua pietate colat religionem, in-  
tueri, piorumq; & impiorum habere rationem) przyno-  
si tak tyráński progres rebellizánta y buntowniká  
Pauluká, Iliáš Karáimowicz Pereáslánski Regestro-  
wy towárzyś do I. M. P. Krákovskiego wielkiego He-  
tmána Kor. który oraz oddał Iego Mći dwoch bunto-  
wnych Kozaków, Smoláche y Gánze, ktorých był Pau-  
luk, áby go poimáli posłał. Ci dali szeroká wiadomość  
o zbrodni, Kupách, náiaždách, tak domow kozáckich, iá-  
ko y slácheckich, o wielkim zámieśaniu, tak zá Dnie-  
prem, iáko y ná Ukraínie, o niebespieczeństwie Dwo-  
row, Miast Slácheckich y Páńskich. Ze ich wiele z má-  
iętności swoich vćieka, że wielu w Zamkách náiacháli,  
zlupili, y coraz gorzey spodźiewać się. Groźą ogniem Ko-  
ściółom, Káptanom y Zakonom śábłą. Myślą Duń-  
skiego ku sobie záciiagnąć, z Tátary się złączyć. Moskie-  
wskiego zá páná miánować. Páństwa Tureckie infe-  
stować, ná co y czołnow iuż 50. nágotowali. Wiele in-  
nych zbrodni zrejestrowano. Závśeć to bywa, iż qui  
bellum susceperunt, oportet eos per omnia servire belli  
necessitatibus, qui ergo iustum bellum susceperunt iu-  
stis serviunt necessitatibus belli, qui verò iniustum &  
impium, & necessitates impias quærunt. Zábiega te-  
mu czuły Iego M. Pan Hetman, y naprzod wysłał Uni-  
wersały takie do Rejestrowych Kozaków.

Stániśław



Staniław na Koniecpolu Koniecpolski, Kásztelan Krákowski, Hetman Wielki Koronny, Buski, Bariski, Koweliki, Pereaślávski, &c. Starostá.

**W** Szem wobec Ich Mściom PP. Starostom, Dzierżawcom, Podstarościom, Namieśtnikom, y Urzędnikom Vkráinnym oznáymie, Máiąc wiadomość, że nie oglądájąc się na przysięgi, wiare, cnotę, y powinność swą Máieństowu I. K. Mści winną, niektorzy łotrowie bunt w Woysku I. K. Mści Zaporoskim wsczeli, y nád stáršymy swymi sprosne popełniwszy zbrodnie, wiele sworwoleńštwá do siebie gárną, które aby gore nie bráto, nápominať W. M. imieniem I. K. Mści, abyście ktorzybykolwiek do tey sie sworwolney kupy przy-mieśáli, a z támtąd nie pokáiwšy sie, w niedziel dwie niewrócili sie, onych zá Kozaki nie poczytáli, y żadnych im niedopusćiwšy záżywáć wolności, które Kozakom w Regeštrze będącym, y powinności swey przestrzegájącym należą, pilnie sie o nich stáráli y do mnie odsyłáli, Ieżelibyście też ich dostać nie mogli, abyście W. M. o-nych ná Zonách, dziećciách karáli, y domy ich wniwecz obroćili, gdyż lepsza iešć rzecz, zebypokrzywá ná tym mieyscu roślá, a niżeli zebysie z draycy I. K. Mści, y Rzeczyposp. táť mnożyli. W Barze 3. Septemb. 1637.

**Z** Ażył y po wtóre miłosierdzia Iego M. Pan Krákowski. Wypráwił do sámeo Buntowniká Paulu-



ká, Posłow swoich ku *Ukrainie*, gdzieby go zastać mogli.  
*I. M. P. Piotra Komorowskiego, Rotmistrza I. K. Mści Kozackiego, Włości Ukrainskich, y postępkow Kozackich* bázso świadomego, z *Iego Mścią P. Sokotem, Rotmistrem* ná ten czas *Wielkopolskiej piechoty*. Zastáli oni w *Czechryniu Pauluká*, upomináli y *peroko* rozważáli, imieniem *I. M. P. Krakowskiego, Hetmána Wiel. Koronnego, y Rzeczypospol.* aby tego zaniechal, coby zátym następowało, dosyć iásnie pokázowali. Ze to sło o ich wolności, o ich dignitates, o ich majątności y dostátki, o zgubę y *sámego imienia Kozaków Zaporoskich* wiecznemi czasý, rzetelnie (zá takim ich krzywoprzysięstwem, á *wrażeniem I. K. Mści, y Rzeczypospolitey*) dedukowali. Ale w *chłopie cupiditas* dominandi wssytko ślepiła. Wnosił iz *Sawę obranego Hetmána* słusnie woysko skaralo; pokázował iz *przymusony stárzeństwo* ná sobie nosił, ale go iednak słożyć nie chciał. Zyczył sobie aby mu *occázýa* podano przysłużyć się *I. K. Mści, y Rzeczyposp.* ale dokládał, że ná to od nich *chórągwi y bębnów* potrzebował: ná koniec Posłow swoich do *I. M. P. Hetmána Wiel. Koronnego* hárdy wyprawił, ale się *retyrować*, y *ták zlych zamysłow* poniechać, nie chciał. Odprawiwszy tedy posłow *I. Mści P. Krakowskiego*, postanowił *Pułkarniki* swoje, *ktorym* aby woyská, iáko *naywięcey* ná *włóściach* sposobili, á *Regestronych* wssędkie sobie nie chętnych

infesto



infestowali, rozkazał. Czerny nie robotni poddani wypiszykonie, y nieposłuszniregestrowi, takiey occásiey wielce nadsziedząc, kupić się prędko poczęli, Domy Słacheckie, Miasta, Zamki, majątności I. X. M. Xiazęcia Ieremiego Wiśniowieckiego, y ukraińne nanieżdżali, poddanych przeciwko własnym Pánom buntowali, v rzędy despektowali, posłuszeństwo poddanych wypowiedzali, ktokolwiek, kiedy Kozakiem był (grożąc ich pánom) aby im náwoynę nie bronili, rozkázowali. Ná dokument list piśany od nich do I. M. Pána Podkomorzego Czerniechowskiego, Stárosty Nosowskiego wnoszę.

**I** Asnie wielmożny M. Pánie Kiśiel, Pánie Podkomorzy Czerniechowski, Zyczliwość náše rycerską, y służby we wssem potwolne oddawšy, za towarzysšami wojska Zaporoskiego, którzy w Dziewicy majątności W. M. mieśkaia piśe: aby chudoba swa przedawšy poblizu ku woysku co predzey przyšli, y tego im nie zabraniał, Ná usługach K. I. M. bywali, a w chudobach swych nie swolni. Rozumiem że W. M. im nie będzie niwoczym zabraniał, ani ich hánował, woysko to nágradzać, y ja iestem gotow, w Cechrynie 6. Nouemb. A. 1637.

Kárp Páwełowicz Skidan Pulkorownik  
I. K. M. wojska Zaporo. náwszystkiey  
Ukraińie zostawiony.



**T**akowych listow wiele bylo y do innych dzierzaw-  
ców. Drugich przyiachawszy z chorągwią do Miast  
gwałtem bráli, drugim kije kostury, miasto Komeszyn,  
we dworach zostawiali, drugim odzież, szable, prochy,  
olowy, konie, statie dla siebie sposobić y dawać rozka-  
zowali. A iż to wolney Slachcie od poddanych y chło-  
pów cierpieć, nie znośna była, zwyczajną polityką ich  
znośono. Differendo, promittendo, tempus liberado.  
Jedno iż z niepolitykami y grubym chłopstwem, y ora-  
torya nie pomoże, za buntiem nieznośnym poddanych  
swoich, Murki y Noska, Iego M. P. Podkomorzy Czer-  
niechowski, za Chorościelem y Pierogiem, I. M. Pan  
Sárosto Ostrzki, (lubo to dostatni y opatrzni Pánowie)  
z majątności swęj z zdrowiem wychodźć, y nie gościncem  
własnym, musieli. Iż y inni Pánowie, a zwłaszcza  
w Wisniówieczysnie czynili. Lepšie by było zdrowie,  
niż iedwabna śmierć, Ale w takiego chłopstwa y śmierci  
iedwabney niemają, onsem w wszelkiey ignominiey y ty-  
rannidis pełná. Trwał taki bunt, poczynszy in Junio  
aż do Decembrza, a coraz goršy. Slachta y Obywatele  
w tak wielkiey dolegliwości będąc, suplikowali po wie-  
lekroć do I. M. Pána Krákovskiego, a on od nich do  
I. K. M. Pána nášego Miłosciwego, aż tandem 2. No-  
nembris respons Krolowski bierze. Culpetur feritas re-  
bellisantium & libido dominandi. Niech wšyskie  
wojská Korónne ku Ukraínie obrocą, dla vygášení te-



go zápalu, dla všmierzenia seruilis belli, y tákiego sa-  
leństwa chłopskiego. Tam hiberne, tam belli statua &  
acierum, niech się odpráwuią. Odnioś tę wolą I. K. M.  
Woysku Korónnemu I. M. P. Krákowski przez I. M.  
Pána Hetmána Polnego, ále mu wielce nie wśmák to  
było, z Obozu do obozu z nędcę w nędcę, ták dáleko, á  
ku śimie, y bez odebránia záslug, śpieść się. Iednák  
iż suscipiendi belli authoritas & consilium penes prin-  
cipes zostawa á nie przy Zolnierzu, który ieśće w slu-  
źbie ieśt, poniewolnie iákoby, ordinans ná pulki rozdzie-  
lony w śianwśy, deptać gościniec od Nieśtrá do Dniepru  
die 7. Nouemb. z obozu wychodząc, záczęli. Ale lubo  
to fortitudo quæ tuetur patriam, & defendit á latroni-  
bus infirmos & socios iustitia est, przecię iákoś non dex-  
tro oculo poglądał ná to alias ochotny y czuły ku Oyczy-  
źnie zolnierz. Iedni przypomináli sobie práwie experi-  
entia dości, ták ná Krukowśczyźnie, iáko ná niedzwie-  
dych łóżách, y nie poieden raz pod Pereáślánwem, że  
z tymi rebellizántámi nie bázo lekka, krotka, y beśpie-  
czna wojná. Druścy ruminowali sobie Constitucyá  
świeżá Seymoná, ktorá od kołow z Obozu mieli hyđ  
rośpuszeni. Druścy, áby iáko się raz deklárowali przez  
Pána Gniewośá w kole Generalnym I. M. P. Hetmá-  
tmánowi Polnemu wychodząc z Obozu, od doślužoney  
ćwierci dáley nie śłużyć, tego sobie prágnáli. Onwo zgo-  
łał w śyśtykich rácie, coź wielkiego 2. Decembris świátu



vkázác, ále wielce frásowliwego Ich M. Pánow Hetmá-  
now, škodliwego Rzeczypospol. y Oyczyźnie niebespie-  
cznego miała. Tákowá tedy upoioni Himerá z obozu  
swoiego ku Białey Cerkwi wychodili. Nádkieia in ipso  
protectore Regni Deo quod cum tempore rebus imme-  
dicabilibus remedium afferet.

## ROZDZIAŁ II.

Jáko ná Pułki rozdzielone Woysko z obozu  
wychodzi ku Dniepru.

*Pułk I. M. Pána Krákovskiego, który prowadził  
Iego Mość Pan Stárosta Chmielnicki, Mikołay Sto-  
gniew, ná Winnicę, Pochrebiśczá, Bilopole.*

*Vsarze.*

*Chorągiew Iego K. Mści Pána nášego Miłościnwego.  
Iego M. P. Krákovskiego, Hetmána wiel-  
kiego Koronnego.*

*I. Mci Pána Woiewody Ruskiego.*

*I. M. P. Stárosty Lánckoronńskiego.*

*Kozacy.*

*Chorągiew I. M. P. Strážnika Koronnego.*

*I. M. P. Miecznika Hálckiego Wichro-*

*I. M. P. Chrzástowskiego.*

*(wskiego.*

*I. M. P. Páwlonskiego.*

*Drá-*



Drágani.

Kornet I. M. P. Oboźnego Biegánowskiego.

I. M. P. Zoskiewskiego.

I. M. P. Nikolego przy Armacie.

Pulk Jego Mści Pána Hetmána Polnego, który  
prorwádził I. M. Pan Mocárski, w niebytności, I M.  
Pan Stražnik woyskowy, Pan Lweczycki. Ná Lity-  
niá Ostrožek, mimo Máchnówkę.

Vsarze.

Chorągiew I. M. P. Hetmána Polnego Koronnego.

I M. P. Woienwody Podolskiego.

I. M. P. Káncleřá Koron. sławney pámię-

I M. P. Stárosty Grodeckiego. (ci.

Xiążęciá I. M. P. Jeremiá Wiśniowie-  
ckiego.

Ráytárya I. M. P. Mocárskiego.

Kozacy.

Chorągiew I. M. P. Woienwody Brácláwskiego.

I. M. P. Stárosty Zydáczowskiego.

I. M. P. Stražnika Woyskowego.

I. M. P. Mieleckiego.

I. M. P. Komorowskiego.

Drágani.

Kornet I. M. P. Oberstéra Dynophá.

I. M.



*I. M. P. Obersterá Leitmántá Morelá.*

*Pulk J. M. P. Kázánowskiego Stárosty Bobušt-  
Pisárzá Polnego Koron. który sam prowadził w lewą  
rękę Białey Cerkwi ná Tywrów y Lipowiec.*

*Vsarze.*

*Chorągiew I. M. P. Woiewody Czerniechowskiego.*

*I. M. P. Kiłowskiego.*

*I. M. P. Pisárzá Polnego.*

*I. X. M. Alexándrá Wiśniewieckiego.*

*Kozacy.*

*Chorągiew I. M. P. Adámá Kázánowskiego, Sekre-  
tarsá J. K. M.*

*I. X. M. P. Czewiertyńskiego.*

*I. M. P. Giżyckiego.*

*I. M. P. Zaborowskiego.*

*Drágani.*

*Kornet I. M. P. Corydoná.*

*I. M. P. Lákrotádego.*

*Pulk I. M. P. Stániślánvá Potockiego, Woiewo-  
dica Brácláwskiego, który samże prowadził ná Zwino-  
grodkę, Busą, Buki, mimo Bráclaw.*

*Vsarze.*

*Chorągiew I. M. P. Kámienieckiego, P. Herburtá.*

*I. M.*



*I. M. P. Stároſty Zydáczowſkiego.*

*I. M. P. Stároſty Trębowełſkiego.*

*Kozacy.*

*I. M. P. Stániſława Woiewođicá Bracł.*

*I. M. P. Boryſławſkiego.*

*I. M. P. Gdeſyńſkiego.*

*Drágani.*

*Skwádrón I. M. Pána Zoltonſkiego.*

**T**Rwał taki ordinans przy Pułkach náznáczony, do-  
kądby ſię obok Bialeycerkwi woyská nie zbli-  
żyły. Tam woyskom Korónnym J. M. Pan Hetman  
Polny wkrótce ſię obiecował, byle wpródné wſyſtkim  
dálſzym progresie z I. M. Pánem Kráko. Hetmá. W.  
Koronnym porozumiał ſię y nárádził. Po trzy kroć tedy  
do Baru ziechanſy, intentią I. Mći P. Krácowſkiego  
y Rzeczypoſpo. zrozumianſy, ſubſidia ob caſum, media  
wſpokoienia Zolnierzá Koron. v Iego K. Mći P. náſzego  
Miłoſćiw. proſinſy. Poſtę náznáczynſy. 23. Nouéb.  
zá woyskiem ſię ruſzył z Láticzowá. Amáiąc z ſobá po-  
mniących ná przyſięgę dáną I. K. M. y Rzeczypoſpo.  
Jliáſá Káraimonwiczá, Kozaká Pereáſławſkiego, z kil-  
ką towarzysztwá w Zaporofkim woysku biegłego, wyro-  
zumienwał z nich, gđieby włáſni authorowie takich bun-  
tow przemieſkiwali. Iákoby ich doſięgnąć, Co rozumie  
C ieſli ſię



ieśli się prędko skupić mogą, Armata kędy. Urodzanie  
iakię około Dnieprá, &c. A widząc Iego M. iż w tym  
szersze postępuje, ziednał sobie v Iego Mci P. Hetmá-  
ná Poln. Koron. nie máłą láskę y affekt. Grauior enim  
est vni viri boni sentetia, quam multitudinis imperita.  
Cic. pro Planc. Przyiáchaný 26. Nouemb. do Bilo-  
lowki máietności X. I. M. Koreckiego wysłał Univer-  
sały do Regestrowych Kozaków w takie słowa.

Mikołay z Potoká Potocki, Woiewodá Bracławski,  
Hetman Polny Koron. General Podolski, Kámie-  
niecki, Latyczowski, Nizyński, &c. Starosta.

**W**Szem wobec, y káżdemu z osobná PP. Pułkowni-  
kom, Assawulom, Setnikom, Atámónom, y wszy-  
stkim Woyská I. K. M. Zaporoskiego, Zolnierzom w Re-  
gestrze I. K. M. będącym, y cnoty, wiary, y powinności  
Máiestatowi I. K. M. winney przestrzegájącym, wiá-  
domo czynię, iż z woyskiem I. K. M. nástepuie, aby  
to swowoleństwo wáse uspokoione było, y do powinneho  
Máiestatu I. K. M. posłuszeństwa przywódeni byli, á  
ćipokarani, ktorzyby w dalszym uporze trwać chcieli.  
Záczym ábyście wy Regestrowi o tym wiedzieli, y win-  
nych między sobą szukali, ktorzy przeciw przysiedze  
swoey grzeszyli, y krew niewinnie Stárszych swoych, rozle-  
wali, aby zapłatę roboty swoiey odnieśli. Inaczey ieśli be-  
dzie,



dzie, wieǳcie o tym, że majątności wasze, Zony, dzieci,  
dostatki, y zdrowia ostraszą woysk I. K. M. Pána me-  
go znieście: Skupcie się tedy ku woysku I. K. M. y tam  
Starszego, który wiary y cnoty swej ku I. K. M. dotrzy-  
ma, potwierdzonego mieć będziecie. Y powtore napomi-  
nam, aby ci którzy nie są Regestrowi, żadney z wami  
społeczności nie mieli, a ieśliby się náydownáli, Stárosto-  
wie y ich Namieśtnicy, aby ich imáli, do czego sami po-  
mocni im być macie, władz, y moją roskazuje, Acz ro-  
zumiałem że iuż do tych czas poczućieście się mieli, gdy  
o tym Unwersały I. M. P. Knikowskiego do was wy-  
szły, Ale podobno z łotrow który wam do wiadomości  
ich nie podał, y swoje iuż zbliżywszy się dać. Dan w Bi-  
łłowie 26. Nouemb. A. 1637.

**N**Azaiutrz do Páwołoczy odiechanşy do rożnych  
Pulkow dał znać, iż iuż ku Białeycerkwi przy-  
bliża się, gdzie ordinans progressu ku nieprzyiátielo-  
wi záprzyślániem do siebie obiecuie Ich Mćiom. Aż  
tam nie spodźiewanie od chorągwie Iego M. Pána Stá-  
roſty Łánckorońſkiego, Towáryś Pan Golecki przyiá-  
chanşy, wypowiadał służbę od wſzystkiey chorągwie.  
Nic innego nie wnoſząc, tylko iż doſłużywşy tey czwier-  
ci, dálej ſłużyć nie chcą. Wważnymi rátiámi to rozwo-  
dził Ich Moſćiom I. M. Pan Hetman Polny. Tytał,  
czyli to do niego iáką oſobną obrazę mają, czyli ich iáką



nienwczesna drogą od tego odwożi, czyli prywatne iakie  
respekty, ale y te pod czas taki w Synach Koronnych  
miejscá by mieć nie miały, ponieważ bonum publicū  
& commodum patriæ nād prywaty wśelkie piernyse y  
poważnieysze máia mieć respekty, I M. P. Towarzyś,  
nic innego nie mówił, tylko że dosłużywszy czwierci,  
służyć niechcą. Obiecowalto sobie iednak I. M. Pan  
Hetman po tak porządney kompaniey, iż ieżeli by inne  
chorągwie ochotne były do służby, tedy y oná ná honor  
swóy y merita pámiętna będąc, vprzećić się nie dopu-  
ści, nie tylko áby miała omieśkiwać, ábo zániedbywać.  
Jákoż potym y w potrzebie była, gđie Pan Golecki po-  
strzelony, którego sam I. M. P. Hetman náplácu rá-  
tował, ale iż škodliwie był postrzelony, w krotce vmie-  
miać, nieśmiertelną sławę, sobie, á domowi swemu ozd-  
bę wiekuištą zostáwił. W Páwłoczy tedy Dzień prze-  
trwanysy dla sešcia chorągwi dálšych ku Białeycér-  
kwi, náziutrz ruszył się. Ale oná legácyá dñeń y noc  
brzmiała ná pámięci peruersæ & enim mētes si semel ad  
studium contrarietatis eruperint, siue rectum quid au-  
diant, aduersis responsionibus impugnant. Łátno by-  
ło iuż coniecturę wzynić, co to miało przychođić zá we-  
ściem słońca prima Decembris ná swiát, ná głowę He-  
tmanow Ich M. á potym Reipub. Ale iuż wiešć á do  
Białeycerkwi. Gđie iakogo Kozacy przymuią przy-  
patrzmy się.



### ROZDZIAŁ III.

Jako przyimowali Kozacy Zaporofcy w Białey Cerkwi Iego Mści Pana Hetmana Polnego.

**N**ie iednákim sposobem Hetman waleczny sámą rzeczą waleczny, imieniem tylko bonor swoy y władzą wstawiaią, powieǳiał Salustius. Bonus vera via nititur, ignauus dolis atque fallacijs contendit. Iáwnie przystępując ku Białey cerkwi, gdzie iest prima sedes Kozaków y Pułkownikom poblizsa, posłał przed sobą Chorogiew I. M. P. Krakowskiego. Także Kornet y Armatę Koronną, ktorzy gdy opánowali sine remittentia (choć iáż tam było Spiegów Kozáckich wiele) miásto názáiutis wyiácháli Ich Mość przećiwko Iego Mści P. Hetmánowi w Pole. A Kozacy y Obywátele Białocerkiewscy wiǳąc iż I. M. Pan Hetman Polny z woyskiem idzie, iedni się obroćili do buntów y buntowników y ku Cerkásom pošli, nie chcąc czekać w domách I. M. P. Hetmáná, drudzy iáko poslušni, ktorých było nád dwieście koni przećiwko J. M. P. Hetmánowi, w milę wyiácháli, y z koni wśyscy zsiadşy, láwą stánęli ná strzelenie z łuku od kárety. á Pułkownik nowy y stary Jáczyненко y Klisá, z iną stárşyną okolo ośmi person, przystąpiwşy do kárety, czolobitny poklon, padájąc ku ściemi Iego Mści P. Hetmánowi oddáli, á winşuiąc szczęśliwego przyiázdnu, pod miłosierną láskę y roska-



y rozkazanie poddawáli się. Dziękował im za taką  
wierność przeciwnko J. K. M. y Rzeczyposp. J. M.  
P. Hetman, a iż pamiętni byli na przysięgę raz odda-  
ną, do miłosierdzia ich przyiał, y wolne ich dośłatkom  
univer[sal]y obiecał, aby od stánowisk y podatków Zoł-  
nierzowi, wolnymi zostawáli. Tak tedy ten humor me-  
lankoliczny Páwołocki, który nie pomálu przez wypo-  
wieńdzenie służby, J. M. P. Hetmána zafraśował był,  
submissiá Kozaków Białocerkiewskich był nie pomálu  
resolnowány. Magnum inde emolumentum spei prae-  
conceptum fuerat. Dodał tam dálšey dobrej náđšie-  
ie I. M. Pan Straźnik Koronny, Stárosta Kanionwski  
y Owrucki, który dla rozmowy ziąchanšy do I. M. ci  
P. Hetmána, więcej się wrócić do domu nie chciał, ale  
trwáiąc przy Jego M. ci po dworską Gwárdyá swoię,  
któreý było koni pięćset pod Pána Turczyjskiego dozo-  
rem Zwołochow Tatárow y wiernych sobie Kozaków  
zebrány, co prędzey posłał. Powiádaie, iż ostre barzo  
y wysokie góry Alpes przy Helwecieý stojące, śmiał  
Fráncus przechodzić tym sposobem, si adfuerint globis  
aureis iaculantes. Tak mówić możemy, iż wielka se-  
dytia y rebellia nie może być prędzey ugásona, iedno  
si citò hostes inuasferis, igne gladio debellaueris. a ná to  
sposobnieýszo nie nayđšieš, nádtak lekkiego żołnie-  
rzą. Dodał též y takieý dobrej náđšieie nie sly posłuch  
od Kozaków Koršunskich, którzy dowiedziawszy się iż  
worská



woyská Korónne nádchođa, wysłali P. Podstárościego,  
P. Przedzymirskiego, do I. M. P. Hetmána opowie-  
daiąc, iż my wiążąc się do swowolnych nie chcemy, ani  
tám z niemi się kupić nie będziemy, luźni chcą do swey  
woli iść, ale my rejestrowi iestechmy na przysięgę pá-  
miętni, tylko aby prędko I. M. następował, żeby snadź  
iáką nawałą y buntém pobocznym, tá náśá intentia  
nie była rozernwana. Była to wielce poważna rátia,  
y prędko następować, nim się skupią, y zá sobą nie zo-  
stawić nieprzyaciela, Bo iáko Ambrosi S. de oft. ná-  
uczał. In cassum extra exteros inimicos in campo bellū  
geritur, si intra ipsa urbis mœnia insidians habetur. A  
coż rzekę, gdy to hostis Kozácki po wśytskim Páństwie  
J. K. M. Ukrainnym, y zá Dniepskim iuż rospływa się  
y kupi. Sprośne to Vniwersaly, od Skidána, iákoby Pol-  
nego Hetmána Kozáckiego były do zádnieprzan, pier-  
wszy którytu wkładam 24. Ożob. piśány.

Karp Páwłowicz Skidan, Pułkownik woyská I. K.  
M. Zaporoskiego ná wśytskiej Vkráinie.

Towárysom náśym, PP. Atámánom Horodowym  
Kozakom woyská J. K. M. Zaporoskiego ná zá  
Dnieprzu miejskaięcym, wśytskim spólnie, y wśytkiej  
Czerni y bráci náśeytámże miejskaięcey, dobrego zdro-  
wia od P. Boga wprzezymie záżywać zyczymy W. M.

Oznáy-



Oznajmuję W. M. PP. Towarzysom naszym, iż dano  
mi wiadomość o statecznych zamysłach PP. Żołnie-  
rzow, że pewnie ku nam na Ukrainę już poblizu przy-  
bierają się, wczym Panie Boże im nieracz dopomoc, y  
zamyslow ich według woli ich. Ja tedy władzą star-  
szeństwa mego, a imieniem woyskowym W. M. roskazu-  
je, y upominam, abyście nie byli bezpiecznymi, lekce so-  
bie tego nierważyli, a pogotowiu byli, tak konmi, iako  
leguminami, y orężem też, przeciw temu przeciwniko-  
wi wiary naszej Greckiej meżnie się stawili, tego po-  
trzeba ukazać, a W. M. też PP. Atamani, wzią-  
wszy towarzystwa z sobą po kilku do rady, na miejsce  
naznaczone do Mośen przybywali na Niedziele przy-  
stą, to iest Ociobera 29. koniecznie a koniecznie, pod łá-  
ską woyskową y karaniem woyskowym, W. M. roska-  
zuemy, Tamże wráde zebrawszy się bedziem rádzić,  
aby z dobrą sławą y pożytkiem naszym było, przy tym  
was P. Bogu poruczamy. Dat. z Czechryná, Mie-  
siącá Ociobera 24. Roku 1637.

Roman Popowicz, Pisarz  
Pułkowy reką własną.

Drugi do Korsuná y Steblowá 29. Nouemb.

Towarzysom naszym Icb Mościom Pánom Atamá-  
nom Regerstwu woyská I. K. Mści Zaporoskiego,  
Czerni y Bratom wiernie nam miłym w Korsuniu y Ste-  
blowic



blowie Dobroho zdrowia od Hospodá Bohá vprzemye  
żżyćwać życzymy Wásmściom niepoiednokroć pisanem  
nášym násyłálsmo was Pánow Towárzyšow nášych,  
aby swe ku mnie pod czas bytności moiey w Korsuniu  
byli zebrali, y teraz prošim y vpominamy imieniem woy-  
skowym, kto sie y mianuie Thowárzyšem nášym ochotnie,  
iednošćpnie wiź wšy sie koňmi iako y piešć miluic sta-  
we náše Rycerskę, pamietáiąc ná práwá, wolności ná-  
šey, iako przodkowie nášy czynili żá roskazaniem stár-  
šego ochotnie sie stáwili. Y was towárzyšow nášych v-  
pominamy y prošim, abyście owdzie ku Mošnom kupili  
sie, żeby owym nieprzyaciółom nášym ná wšret me-  
źniesmy sie stáwili, kto ochoczy zarázem konmi y piešć  
przybywali, bo tu iuż potrzeba, iakbyśmy mogli onym  
dušmánom nášym y nieprzyaciółom wiary nášey, iak  
mogąc wšysťkimi siłami náprzeciw stáwili sie, a gdy to  
żáchcecie uczynić z ochotą, pewnie ku czci y stáwie, y  
z pożytkiem nášym być może, y po wtore prošim y wská-  
zuem pod gárdlem. Zátym was P. Bogu poruczám.  
Z Mošen Nouembris 29. A. 1637.

**T**En tak chytrze sobie postępowal, iż lub y takie  
buntowne y brzydkie vniwersaly wysłał, przecię  
iednąk przez pošly swoie y do I. M. P. Hetmána pisa-  
nie de data 30. Nouemb. pošłał, powiádáiąc że nas o-  
pácznie vdano do I. K. M. y Rzeczyposłitey, iakoby-  
chmy bunt y mieli czynić, kupy zwodzić, zamki náiež-



dać, y domy słacheckie, tylko ja sam z małą kupą to-  
warystwą na radę ziachał do Korsunią. Nie wie-  
dział lotr że relacją zbrodni ich I. M. P. Podkomorzy  
Czerniechowski, odnosi już był, y P. Kołędą, Pan Na-  
rąnowski, płakali przed I. M. P. Hetm. Polnym, kto-  
rym wszystko zabrałi byli, y innych wiele przez pisan-  
ia wskarżali się. Nie odrzeczy tedy prosili Korśunicy Ko-  
zacy I. M. P. Hetmána, aby prędko następował, gdyż  
ad secundos euentos in bello á zwiłaścza z Kozakami,  
+ arte non casu, promptitudine non tarditate, wprzeymie  
potrzebą. Ale temu wszystkiemu, choćby y sam był A-  
chilles z Ulissesem, trudno zabić y porącić, gdy o-  
brońcá Oyczyzny żołnierz rękę y sáblę nie na nieprzy-  
+ iaciela, ále na Oyczyznę już podnosił. Następowała  
prima Decembris Confœderatia brła początki, miłość  
ku Oyczyźnie słabiła, á zápal rebelliey zaczął do-  
minari. Dobrze przestrzegał Val. Max. Vires quæ ar-  
+ mis constant vbi à recto itinere descuerunt, oppressura  
sunt nisi opprimantur. Ale iż wolney Słáhcie Korón-  
ney takie remedium nie wydkie, tylko odbierając za stu-  
gi, Confœderatia zá nie oddaniem ich pokazała się.

## ROZDZIAŁ IV.

O Początkách Confœderatiey všmierzoney.

Nigdy zley sprawy nie mogą być dobre y piękne po-  
+ czątki. Patrząc na Confœderację duchownych, Tę  
Cassiod.



*Cassiod.* tak opisuie. Conspiratio apud spiritualiter vi-  
uentes, contra ordinis disciplinam & maiorum institu-  
ta, confæderatio est. *A* *Confæderatio* między obrońcá-  
mi Ojczyzny y żołnierzem, ażas nie gorša? Nástępu-  
ie ná dostoyność Królewską, náciera ná wysokie Sena-  
tory, lży Ojczyznę, drażni Káplany, Sákraméntá y  
Kościoly lekce sobie waży, Hetmánów poniża, kreń  
domowstvá swego speći, sámiliá gubi. Dobrze o tym  
*Greg.* in past. Discordes tam diu nullum boni operis  
sacrificium Deo immolant, quàm diu à proximorum  
charitate discordant. Coż tedy rozumiecie iákiey con-  
scientiey, iákiey audaciey będą ieý początki. Lubo  
ieścze ze wśyskim służbá y záciąg nie wychodzi, ale  
wśyscy niemal z suplementámi dosługować niećiel kil-  
ká máia. iuż ante primam Decembris pod bokiém He-  
tmán'skim po pułkách y chorągwiách Kártelu se rozsy-  
łáia, Do kolá záciągáć Poruczników y Tówarzysztvá  
do Chwaštová pro 4. Decemb. vśiluná Tówarzysztwo ná  
Poruczniki y Rotmistrze swoje, nic się nie ogládáia  
Rotmistrze ná Hetmány, nic nie respektuiá ná Ojczy-  
znę y dostoiénstwo Iego Krol. M. ani pátrza. To sámó  
iuż v nich y ná myśli y ná sercu. Nie iestechmy poslu-  
śni, słuszyć dáley nie chcemy, záslug nášych, sámí się v-  
pominámy. Rozrywa iednák to, iákoby tego nie wie-  
dząc I. M. Pan Hetman Polny, nowym ordynánsem  
swoim dálšego progressu ku nieprzyiatielowi, który



+785 się już mocno kupić po za Dnieprzu, y około Czechry-  
niá y Korsuniá zaczął! ále taki period nowem oni  
periodem, który się nie piorem, áni inkaustem, ále  
krwią, śablą y buntem tłoczy, rozrywaia. Máiąc te-  
dy occasiá nowego ordynánsu, co prędzey pro quarta  
Decemb. do Chwaśtowá wzywaia się, A I. M. P. Stra-  
żnik woyskowy, który taki Ordinans do Pułkow był  
przyniośł, widząc iż ná bunt, ná Confederáciá tá kupá  
do Chwaśtowá, á nie po Ordinans woienney drogi śpie-  
śy, nie czekáiąc dálšego ich Consiliú o pułnocy zchwa-  
śtowá odiáchal. Nie chcąc być in Consilio pestilentia,  
które y Oyczyźnie y Hetmánom przeciwné, y nieprzy-  
ziácielowi domowemu wielce zrzeczne być miało. Fæ-  
lix quem faciunt aliena pericula cautum. Niewáżki  
mieć swoy rozum, á zwłaszcza w takim ráście. Nie wie-  
le ci wskoráli, którzy authorámi, álbo powodem takich  
Confederáciyi bywały Oblegę tylko domowi swemu, á  
niełáskę sobie v Oyczyźnie y Rzeczypospolitey iednali.  
Ruben on niewinny krwie bráterskiej rodzony Jozef-  
phow gdy obaczył zginionego y záprzedánego wniewo-  
lę brátá, tak lámentował. Gen. 37. Heu mihi heu mi-  
hi, puer non cõparet & ego quo ibo! Takowy láment  
nádchożki y ná Confederáckich regimentarzon, Gdy się  
kończy confederácia, gdy kompániey y kupy przy boku  
niemáś, Et ego quo ibo? Przeto pięknieś sobie rádził  
M. P. Strażniku, żeś bez respektu przy słusności, przy  
Hetmá-



*Hetmánách, przy I. K. M. dostoięństwie y intentiěj  
 stanął. Nadobnie Bernát S. raz dyskurował. Reuela-  
 tur seruo domini potestas, mercenario fælicitas, filio  
 veritas. Seruus dicit. Vadā tu ad portas miseri Mercena-  
 rij dicit, non videbo dominum Filius dicit Psalmos no-  
 stros cantabimus. Jáko wierny żołnierz woláleś iść  
 z Hetmánami swymi, by y ná Zaporze, á iáko Syn Ko-  
 rónny, nie poglądał czy to śimá, czy láto, czy tám v-  
 rockay, czy głod, áleś tylko sobie ominował szczęście y  
 przyśłał victoriá, mówiąc. Psalmos nostros cātabimus,  
 Ale iż prędzej ku złemu ieden będzie powodem, niżli  
 dęsieć ku dobremu. Postánowili koło sobie w Chwa-  
 stowie w Gospodzie P. Poruczniká I. M. P. Káncle-  
 rzá Koron. sławney pámieći, turmatim wśedşy y tám  
 ie zaczęli. Gdzie zśedşy się, vsiluią wşyscy Cōfederáciá  
 podnosić, dálşego progressu woennego nie przymo-  
 wać, posłuszeństwo wypowiedziáne pod Łuczyńcem exe-  
 quowác, Ná zad się wroćinşy ku Polşce zasług swo-  
 zich, y tego co nas dolega, pod bokiem Krolenskim, o-  
 pánowanşy Ekonomie y dobrá iego, wzwiaşku y kupá  
 upominác się będziemy. Odnoszą wnet takie rozróźnie-  
 nia żáłośni Pulkwownicy I. M. P. Hetmánowi, przybie-  
 gáią y śami, á coby czynić rádká się. Widząc I. M. Pan  
 Hetman Polny iż się ná sroga pernitieć ták patriæ,  
 iáko y Reip. ánoşi, częścią iż nieprzyaciel następuię,  
 częścią, iż wgląb do Korony iść zámyślanáią principijá*



obstare nątychmiaszt vsiluzie. Wysyla 5. Decemb. I. M.  
Pána Mocárskiego, Roth. I. K. M. Chorągwie Ráy.  
társkiey z I. Mćią P. Komoron'skim, Roth. do Chwa-  
stowá, z bieżą prędko. przypuszczeni do kołá, ále po dłu-  
gich rozmowách solidè raz zánzięte zámysły swoje żo-  
nierz gruntownie y słusne być pokázuie. Jedni wno-  
są, iż służby dálsey przypowieǳiáney nie máią, zá-  
czym y słyszyć nie mogą, Ani im dálsey Ich Mość P.  
Hetmány przypowieǳieć authoritatem máią: ponie-  
waż im Rzeczpospo. służbę Constitucyą wypowiedziałá  
ad 1. Decemb. Drużky wnosili, iż gdyby dłużey bez  
zapłaty służyli, mieliby zá inopes & vagos którzy niemá-  
jąc służby, rozsiodláć gǳie koniá nie naydą. Drużky  
mniey potrzebne to rušenje się zá Dniepr być mieni-  
li, ásssekurując iż tám żadnego nieprzyiáciela niemáß.  
Drużky widząc po wyściu z obozu ścißkle od pol y nie  
wrodzáyne kráie, á iż z lißcia dębowego y otrąb, chleb lu-  
dźie iedzą: dálej postąpinßy obawiali się większego gło-  
du, à ieius unus exercitus disciplinam seruare militarem  
non nouit. Owo zgołá dictum Sertorij Impers vnßy-  
stkich ná ten czás powagę swą miáło. Mawiał on. O-  
portet ducem magis prospicere, quàm respicere. Wyso-  
kie ich były ánimusße, wysoko też poglądáli. Potczęli tá-  
kie ich tatie exparte I. M. P. Hetm. Polnego do kołá  
posłáni debilitowác. Ukázuiąc, iż nigdy tak nie użyty-  
mi Rycerstwo Koronne nie bywáło, áby gdy iuż náste-  
puie



puie nieprzyiaciel, oni wstepować mieli, abo więcey sobie pod taki czas o zasług dochożeniu, a niżeli o nieśmiertelney sławie, dawali perswadować. A że nieprzyacielnąstepuie różnymi listami, tak z a Dnieprza, iako z Ukrainy to pokazowali. Aco się tknie Constituciey od kołow rospuszczenia, to rozumieią Ich M. Pánowie Hetmáni, iż gdyby nie było tak gorącey potrzeby Oyczyźnie zatrzymawać żołnierza. Jeżeli o nagrody idzie, to nikomu w skárbie nie zginęły, doydą każdego. Przeto abyście W. M. Mściwi Pánowie więcey na już zasłużone honory, sobie y domom swoim poglądali, a niżeli na tę małą wzwłokę oddania zasług, I. M. P. Hetman Polny prosi, Dokładając. Iż wielki by to znak niemiłości W. M. przeciwko iemu był, gdyby w takim terminie chcieli go W. M. odbiegać, który na każdym plácu dla całości y zdrowia Rycerstwa, zdrowie swoje przy W. M. pokładał. Uchodząc tedy in humanitatis notam, Dali prywatny resþons Ich Mściom P. Posłom w te słowa. Iżechmy tu zaprowadzili tak daleko I. M. P. Hetmaná, niedziel trzy bez pieniędzy służyć będziemy, ale pod regimentem kogo sobie obierzemy. Jedno że wielu Porucznikow y towarzysztwa w tym kole nie było, drudzy co byli nie porozumieli się z Bráćmi, nieniejąc na co ich Wokowano, aby nowe koło złożone było, poczęli mówić. Zgodzili się na to, aby sine præiuditio innych chorągmi było. y složyli koło inne

pro die



pro die 9. Decemb. w Rokitni Przynieśli y prywatne  
od I. M. P. Poruczniká chorągwie I. M. P. Káncлера  
Kórnego sławney pámięci, ktoremu iż powieǳieli,  
że I. M. P. Káncлер Koron. ássekuruie I. K. M. iż  
iego chorągiew w Confederátiey nie będzie: on iż nie  
mógł vbešpieczyć od Tówárystwá I. M. P. Het. w tym  
sam się deklarował Iego Mość ku vřludce wřelkiey, pi-  
śaniem swoim. Jestci wprawǳie co nágánić in milite,  
á zvlářszá gdy čás tráci pod bokiem máiac nieprzyia-  
cielá. bo tym nomen & officiũ militis de honestatur.  
Ale iednák te inuenta á co raz nowe y ostrzeysze prá-  
wá ná żołnierzá w Constitucyách poczynione, który  
pod čás rok y drugi bez żołdu y kontentáciey służy, lá-  
twie go do tákiey commotiey zbudáią y żarzą. Przeto  
vchoǳąc similé casum miáľaby być pámiętna. C. Cæ-  
sarís sententia, który maniał. Duo seruant, augent, &  
comparant, Principatus & Regna, Milites, & peccunia,  
Iedno przez drugiego słábieie, iedno drugiego wřpiera.  
Oboie sęǳielwie walczą, y ráźnie triumphuią, A to o-  
řtáteczne tumulty wřelkie w żołnierzu tłumi y gáři.  
Odnieřli resolucia Ich M. P. Posłowie z koľá Chwařto-  
wřkiego I. M. P. Hetmánowi, y gdy wielce się zářřaso-  
wał, Pořtá w tym przyřřlá od I. M. P. Krákwřkiego,  
ktora mu nie pomáľu wybiiáľá řřásunek. Bowiem  
przyniořľ te áwizy. Piernřřa, Przypowiaǳa słuřbę  
Ich Mćciom I. K. M. á prima Decemb. á o deklarátia

řtrony



strony zupełnych pocztow napisał. Druga, iż pieniądze na iednę Czwierć do Baru w syſtkiemu woysku przyſzło, że y drugie prędko będą, aby ie odebrano. Trzecia, iż miał od niektorych chorągwi deklaratią, iż w Confederatciey nigdy być nie chcą, rozumiem że to prudentiā, y tą miłościā, którą maſz w Rycerſtwā komplanować będzieſz, aby nie ſtānęła. Czwarta, iż poſły odprawił ſwownych Kozakow do Paulukā, Deklaruiąc im punktā tranſactciey Krukowſkiey, aby ie dobrze rozumieli, czego y Kopię poſłał. A tych ſąktorymi ſię przyczyniali morſkich buntownikow Smolāchę y Gānzę, kazał poſcinać.

Nie pomātu takie piſanie dobrego żołniersā y miłującego Oyczyznę, tak in pace, iāko in bello Ciuem, ucieſzyło, Cieſyli wielce I. M. P. Rotmiſtrze całość Rzeczypoſp. y Krolā I. M. wielce ſobie waſzący, rozumiejąc, iż takim ſpoſobem iuſz ſię pohāmować może ſāczęta burza w ſturbowanym Rycerſtwie. Turpius enim nihil eſt quam cum eo bellū gerere cum quo familiari-ter vixeres monił Sen. in Prou. ā dāleko turpius cum eo gerere cum quo reuerenter vixeris. Zāczynāłā ſię prāwie takā żołniersā commotiā, woynā z ſwymi Rotmiſtrzami, z ſwymi Hetmānami, z ſwoiā Rzeczypoſpol. y z doſtoieńſtwem I. K. M. Pānā nāſ. Miło. Przeto wſiāwſzy wiadomoſć tę I. M. Pan Piſarz woyskowy I. M. P. Stār. Bobuſławſki, z Iego M. P. Adāmem Kāzā-



nowskim Roth. I. K. M. y Sekretarzem przyśpieszą do  
I. M. do Bialeycerkwi, ziada się tam y drudy Ich M.  
P. Porucznicy, iako I. M. Porucznik Woiewody Ru-  
skiego, I. M. P. Woiewody Podolskiego, I. M. P. He-  
tmána Polnego, y innych którzy się opowiedali, iż o  
Confederátiey nie myślą, ale to co iego wola będzie ro-  
skazać, gotowi czynić. Concludował tedy Iego Mość  
aby w Rokitni w tym kole nowo złożonym obecnie był,  
wpátrując co Vegetius powieǳiał. Periculum ab ho-  
stibus semper grauissimum sustinet diuifus & inordi-  
uatus exercitus, iakoż za tym rozerwaniem kilku to-  
warystwą poimawşy Kozacy, a otey niezgodzie y Con-  
federátiey dowieǳiawşy się, wşięli serce, wşięli śmia-  
łość, otrzymáli y pochopnieyşe kupy y prętşe. Ose-  
kiwa tedy I. M. P. Hetman ośtauā Decemb. aby się  
ruşył z Bialeycerkwi do Rokitni. áli oneyże nocy  
humor melancholicus wştapiwşy w nogę, koło kostki  
I. M. P. Hetmánowi tak frogiem ogniem zaráził, iż y  
stąpić nie dopuścił, ale coraz şerząc się pod tak po-  
trzebny czas wielce go trapił. Rozesłał ieǳnak nowe  
Vniwersały do Miast Kozáckich, do Kániowá, Kor-  
sunia y Cerkás. Wyşłał o dwukon pod nieprzyiaćielskie  
kupy przy Chorościelu y Murce będące, Paná Soloni-  
ckiego, Podstárościegó Mieczyrzeckiego, şlugę I. M.  
P. Strażniká Koron. aby zátym wieǳiał co za pono-  
wá o ich Armaćie, o Hetmánie, o ich progresie. Agdy

chorobá



chorobá nie wstępuje, kazał się wnieść do karety, y prze-  
cie do Rokitney iachał. *Bella & conflictus qui actuali-*  
*ter ingredi audent, mortem vbique spernunt.* Die 8.  
Decemb. *stał w Rokitney.*

## ROZDZIAŁ V.

Iako koło drugie zaczynającey się Confede-  
ratiey odprawowano, kończono.

9. **N**ouembris Dies ista dies iræ. In magnanimo viro  
effecerat dies hæc vitam nomine, re laborem.  
*Nie wiem iaki efekt Coniunctia Marsa z Sâturnem*  
*przynosi, ale dzień ten experimentaliter powiadał, iż*  
*Chaos iakieś zamieszanie nie wyplątane sprawnie, w-*  
*kazano było Piotrowi S. prześcieradło pełne węzów,*  
*iąszczerek, pądalców, y gądu rozmaitego, y rzeczono*  
*mu Maeta & comede. Mâło nie to z stârszym wojskâ*  
*tâm się działo. Dura est conditio eorum qui in dandis*  
*consilijs & in gerendis rebus solent versari, cum eorum*  
*fides ex euentu aestimatur. Używał Ich Mści Rycerstwa*  
*I. M. P. Hetman Polny, aby to koło blisko kędy, dla*  
*śnádnieyszego choremu przysćcia było złożone, pozwoli-*  
*li, y zesły się obok gospody I. M. ale iednak żaden z Ich*  
*Mości ani wstąpił, ani Iego M. przywitał, ieden dru-*  
*giego, iako rozumiem, chronił się w tym y wârował.*  
*Wstąpił Iego Mość P. Hetman z Iego M. P. Strážni-*  
*kiem Koron. z I. M. P. Pisarzem Pol. Koron. z I. M.*



P. Staniławem Woiewoǳicem Bracław. Pułkowni-  
kiem, z I. M. P. Adamem Kisielem Podkom. Czernie-  
chow. który tam do I. M. Pána Woiewody przyiáchał  
był, y nie odieǳał donec videret finem nie tak infau-  
sti Consilij iáko fælicis progressus totius belli z I. M.  
P. Mocárskim, z I. M. P. Zachorowskim, z Iego M. P.  
Kázánowskim, z I. M. P. Zóltowskim, z I. M. P. Stra-  
żnikiem Woyzkowym, z I. M. P. Obośnem do koła,  
y tam wysokimi słowy krotką mowę swoię, ná takim  
wyrozumieniu zásaǳał.

Nierozumiem nigdy o tym moi Mćivi Pánowie,  
áby takie grono Wáśmćion iáką slą inténtiá zrážo-  
ne być miało, ktorzyście wysoka w tey Oyczyźnie zro-  
ǳiwszy się, zdrowia swoie ná sańc dla niey zámψε do-  
browolnie stáwiali: ále pochoǳi, iż z Zasług swoich ná  
czas náznáczony, z skárbu Rzeczypospolitey dotąd nie  
otrzymáliście. Iednak iż pod bokiém nieprzyiáciela stá-  
nęlichmy, który ná niezgodę náśę pátrząc, surony áni-  
mus ku Oyczyźnie, á bárżiey záiuśzone serce przeciw  
nam bierze: ráczey moi Mćivy Pánowie ku pokoio-  
wi y zgodzie skłániác swe intentie, niżli ku rozruchom  
potrzebá. Ita namq; exercitus incómoda tegenda sunt,  
vt spem aduersarijs non augeamus. Ja gotowem to  
wkázác, iż służbę W. M. iuś przypowieǳiáng máią, o  
czym y declaratia I. K. M. prędko nástąpi, y niewát-  
pię, że y ná zupełne potęty, w krotce y zasługi W. M.  
doydą,



doyda, iakoż y teraz za iednę czwierć odebrać rośka-  
ście W. M. A upominąć się też zaślug, iaką wśluge  
Rzeczypoś. oddawşy, a z właſzczą domowe te, chłopſkie  
rozruchy wſpokoinşy: y z honorem to W. M. y bårzo  
przyſtoyniey będie. Przeto wielce W. M. Mćinych  
Pánow proſzę, aby ſcie mię W. M. niechcieli odbiegać:  
ale oraz zemną tę nawnale ſwawolną chcieli wſkromić y  
wpácifikować. wdzięcznoſci od I. K. M. y Rzeczypoś.  
ſowito zåtym doznawać będiecie.

Na taką mowę I. M. P. Woienwody y Hetmána *MS*  
proſzony od Bráci obecnie Porucznik I. M. P. Woien. *Angel*  
Ruſkiego ná on czas Pan Czernecki, w taki ſens od- *Sen*  
powiedział.

Oczywiſtem ſwiádkiem ieſteſ W. M. náſ M. Pan  
M. P. Woienwodo, iakobychmy Rzeczypoś. y Królo-  
wi I. M. Pánu náſemu Mil. z odwagą zdrowia, y do-  
ſtátkow ſwoich, gotowi zawnſe zoſtawali ſłużyć: y lubo  
nas tak długo y w tey drogoſci obozowey zaſlugi nie  
dochodziły, iako optimi filij Patriæ nátochmy málo pa-  
glądáli. Lecz gdy iuż Conſtitucyą mamy, wypowie-  
dziana ſłużbę a zaſlug iednak nullam ſpem odebránia  
widziemy, dálej ſłużyć wzdrygamy ſię, aby ſnadź miá-  
ſto przyſlugi, przymówek od I. K. M. y ſtrozow Oy-  
czyzny nieodnoſiſichmy, y ſamtedy muſiſ nam W. M.  
náſ M. Pan to dárować, iż tak o zaſlugách náſych,  
iako y ángáriách woyskowych do tego Conſilium zo-



bopolnie skupiliſmy ſię, o ſobie rážili. Przeto vniže-  
nie WM. náſzego M. Pána proſimy, aby iáko dawno,  
ták y teraz w tey ſłuſney náſzey potrzebie, chéiał nas  
ſlug ſwoich y towarzysztwo, w ſzczegulney proteſtacy  
iey mieć y chowác. Aza P. Bóg poda ſpoſób, że o ſobie  
rážąc, y WM. náſzego M. Pána ſobie nie náruſzymy.

Po wtóre vżywa Ich Mści Iego M. P. Woie wo-  
dá, aby to zebranie ich, bez náruſzenia doſtoyności Ie-  
go K. Mści, y vrázy Reip. ále ku záchowanin cáłoſci  
y honorów iej odprávwáne bylo. á zátym z koła Iego  
Moſć z táž Compánią, z która był wſtąpił wyſedł, aby  
gdy oni inpernitium legum & amorem patriæ prostitu-  
endum Conſultuiq, on quid facturus ſit, cum pauciſſi-  
mis ac fideliffimis, vel potius ipſe ſecum, conſultet.

Záczynáiąc conſultę Ich Moſć P. Porucznicy,  
y nie máło z Ich Moſći Towariſztwá, zaráz ktoby nie  
należał, aby vſtepowal vpomináiąc. Wola ieden z nich  
y ná Káplany żeby wyſli. Znáć iż wſtydál ſię przy nim  
mowić, á nie vvažal, iż tám był godnieyſzy ná Kápla-  
ny prefens DEVS Iudex & Vindex, wſákže vſtepuia,  
wſpomnianyſzy ná to, iż bona Conſilia ſunt à Deo, &  
malis conſilijs tantum fæminæ vincunt viros iáko Sen.  
poweďiał. Trwakoło zacząte do goďiny, gdyž ten nie  
mála, ten dłuſſzą oratia báwíl, drugikróm zaſlug odebrá-  
nia, znoſzenia Conſtituciy ná ſolnierá uczynionych; dru-  
dky znoſzenia Bániciey, Inſámiey, drucky prywatney

(n ey



7  
swey Cōtentátiey, aby milczeli od Rotmistrzów y I. K.  
Mści potrzebali. Potym rumor nie mály slyšet,  
Dáią znác I. M. P. Hetmá. Poln. iż się kolo na Pulki  
rozrywa, iż sekretne rády kupámi máią, iż ná tak wie-  
le capita corpus ono wyrasta. Niewiedzieć ieższe co  
parturiens chaos zá fatum nyda. Rzetelnicy potym  
dáią znác, iż wiele Porucznikow Ich Mści, á práwie  
z przednieyszych wespól z swemi Kompániámi, żadnego  
zwiąsku, ani Cōfederácie nie chcą: ále pod bokiem  
nioprzyjacielskim, by y zdrowie swoje položyc przy He-  
tmánie I. M. y Wodzu nászym gotowymi się być deklá-  
ruią. Naprzód to J. M. P. Stár. Chmielnicki Sto-  
gniew, Porucznik chorągwie I. K. Mści powiedział.  
Potym I. M. P. Porucznik, I. M. P. Krakowskiego  
Hetm. W. Koron. P. Przerebski, P. Porucznik, tak  
Uśárski I. M. P. Hetmána Polnego P. Skowieski, iá-  
ko y kozácki P. Komorowski, P. Porucznik I. M. P.  
Wojewody ná ten czas Ruskiego Czerniecki, Z tym się  
ozwáli I. M. P. Hetmánowi, y I. M. P. Strażnik Ko-  
ronny, I. M. P. Pisarz Woyskowy, I. M. P. Mocárski,  
I. M. P. Zahorowski, I. M. P. Páwłowski, Rotmi-  
strze, iż by sobie nayciężey uczynić, káżd y z nich swoiey  
Kompániey zápláci, á nie dopuści do takiego związku.  
Pátrzącie iáko wiele woysku naleśy, gdy obecny iest przy  
Chorągwi. Rotmistrz, á iák skończy Rzetczyposp. y wo-  
ysku absentia Capitis, Muszą y tumulty woyskowe usta-  
wác,



wać, y victoria prędsza y skutecznieysza następować za  
praesentia a wszystko to wpadać za absentia. Zostawa  
tám samemu Woźkowi trudność, gdy mu się przychodzi  
y w polu y domá z swoimi postronnym nieprzyacielem  
zawsze potykać. Twoia to prudentia łásnie Wielm.  
P. Woiewodo y Hetmánie, twoie to meritum v Oyczy-  
zny y Rzeczypospo. wysokie, gdy temu zábieżec potrá-  
fiś, wielki znak gdy to všmierzyś, iż nád sobą masz pro-  
tectia szczególną dantis victorias Dei. Radby podo-  
bno drugi I. M. P. Rotmistrz włożył takiego frásunku  
y de facto: ále że niektórych nieśposobne zdrowie, nie-  
których wálne y Senatorskie zabawy, niektórych nie  
spodkiewána y nowa tá expeditia zádkierzáła, przeto  
takich non nitro notabis, ále grauioribus, excusabis.  
mástykując. Vegetij lib. 4. cap. 31. de re milit. doctri-  
nam. Nemo in bello laceffere aut facere iniuriam Re.  
gno vel populo audet, quem expeditum ac promptum  
ad resistendum vindicandumq; agnoscit. szczęśliwy pro-  
gres sobie obiecować, y victoria stánomić.

Wróćając się do propositum. Nie máły to filar  
Bábilonśkiego budynku runął, gdy tak się dokłárowáli  
Ich M. P. Rotmistrze y Porucznicy. Czynił sobie iákom  
baczył ochotę niemálą I. M. P. Woiewoda Hetman.  
bo y chorobá spuchliná od rádości wstępowála. Magnum  
enim est differre honorem, maius vero gloriam, rozu-  
miał że zátym nie będzie trudno iuż rozervác Hercu-

leum



leum modum, *ali wnetżę dają znąc iż bipartita stawa.*  
*Iedni się a w więkſzey kupie ku Polſze mają, druży ku*  
*nieprzyiaćielowi, Iednych ku temu pobudza miłość Oy-*  
*czyzny y nagła z ſwownymi Kozaki potrzebą, dru-*  
*gich na to ſadzi, częścią niedoſtátek wielki, iż nie ma-*  
*ją czym ani ſiebie ani czełádku ku ſimie przyodziać, ani*  
*ryńſtunku nápráwić, ani poſtu, którym ábo krađieſz*  
*pod Obozem, ábo przypadek przeciwny pomáli, doło-*  
*żyć, częścią iż ná zupełne poſty ná ſimę áſſekuráciey*  
*ode dworu nie mają. Częścią iż ná ſię ſrogie Bánitie*  
*poczynione á nie ſłuſnie, gdy w obozie ieſzce byli wie-*  
*dkieli. Przeto áby przy zaſługách odebránych y od tego*  
*zoſtáwali wolni, kupy prágnełi. Owo zgoła multis laceſ-*  
*situs, ynico pharmaco cupiebat mederi. Wſzianſy taką*  
*wiádoſć I. M. P. Het. Polny, porzawſy ná to, iż tę.*  
*poribus medicina valet, data tempore profunt, znowu*  
*wniká do kołá iáko wpoſród ognia, iednáć iż to przy-*  
*zworta ſtanom Slácheckim Polſkim, áby przy wrodo-*  
*nym Sláchećwie mieli nobilitatem animi, która zwy-*  
*czaynie záciaga z ſobą nobilitatem ſenſus zá weſćciem*  
*Iego Mći wnet ſię vſpokoili. Tam coby do Ich Mći Ry-*  
*cerſtwá, y z iáką żárliwoſcią z miłości ku Oyczyźnie y*  
*y doſtoieńſtwu I. K. M. mowił, trudno to piórem wyrá-*  
*zić, bo y niſką ſubmiſſiá Ich Mćiom oddawał, y dżiwnie*  
*wielkie nagrody obiecował, y dżielności ich wysoko ſta-*  
*wiać, á ſwoie nieſzczéſcie iákies do nich, dawno ſię im*



zaśluguiać, przypominając: *Izami y płaczem mowę pie-*  
*czetował.* Oportet prudentes magistratus officij & vir-  
tutis causa admirationem sui parere, vt etiam immuta-  
ta fortuna eisdem laudibus digni censeantur. *Pobudził*  
*taki afekt wiele dobrego żołnierza, poruszyły Confede-*  
*rackie serca, przeto rozchodząc się z koła, ieście sobie*  
*w osobności pomowić y zność się obiecowali.* *Ale iż ta-*  
*ka sprawa moram non patiebatur, y ta w osobności mo-*  
*wa, nie bärzo cieşyłä, (co wieǳieć ieşli nie o Märsäl-*  
*kuy Deputatách) w teş tropy posłał do Ich Mäi P. Po-*  
*ruczników y vważnięşego Towarzystwa tales viros vt*  
*ceu ipse prästiturus esset.* *I. M. P. Pişarzä Pol. Koron.*  
*I. M. P. Dominikä Käsánöwskiego, Stärostę Bohu-*  
*şläwskiego, Pulkow. I. M. P. Stämşläwä Potockiego,*  
*Woiewoǳicä Bräcläwskiego, Pulkow. y roǳonego I.*  
*M. P. Pioträ Woiewod. Bräcläwskiego, Synä swoiego,*  
*I. M. P. Oboşnego, P. Biegänöwskiego, I. M. P. Zol-*  
*tonwskiego.* Proşac káždego prywatnie, äbr tey occa-  
siei nie opuşczali, äle vczyniwşy przyşługę, y victoriä nád  
tym nieprzyiäcielem otrzymawşy, niech się dopiero za-  
şlug vpominäiz, ä ieşli nie doydä, äşsekurowäć ich będę  
nä sobie y nä şwey mäietnoşci. *Ate präwä Bänitie la-*  
*tniewy przez ich pošly zdięte będą gdyte przyşługę Rzeç-*  
*posp. y I. K. M. pokażä: Vşiluiä tedy proşbami.* Obiecu-  
ia oni to wniesć do koła prywatnego, y äffećäciey *I. M.*  
*P. Hetmä. we wşystkim wygoǳić.* *Vczynili prädko v*

*Cerkwi*



Cerkwi koło, y dali wiadomość, iż niedziel trzy służyć  
gotowi Jego Mści, ale pod swym Regimentem. Na to  
im odpowiedział I. M. P. Hetman, Iż ia nigdy Lisem  
nie byłem, ani swawolnych kup nigdy nie wodził będąc  
młodym, a daleko więcej zostawszy Hetmanem, raczy  
z tą małą garścią idę ku nieprzyjacielowi, a niżeli ma-  
zać się iako swawolna kupą. Niech uważą że y w świę-  
tych są differentiae dignitatum, ale iednak ieden iest  
Episkop a drudy ministri. Odpowiedzieli, Iż to nowego  
z sobą zmieszenia potrzebuie. Tandem do dnia koło v-  
czyniwszy, iakaś benigna parca dyamentowem nożem  
na promieniu słonecznym za otrzonem, onę grubą linę  
na skrepowanie Oczyszczenia zgotowaną przekroił, Con-  
cludowali, aby niedziel trzy pod Regimentem I. M. P.  
Hetmana Polnego będąc, ku nieprzyjacielowi o kto-  
rym dostatecznie nie tylko auditu ale y taćtu od chora-  
gwi swoich iuż niedziel, speşyli się. Apo wyşćiu niedziel  
trzech, aby zaczęty związek swoy vmowę y słowo, przy-  
sięga y sąblą stárszemu swemu, ktorego im Bóg da, ie-  
dnostáynie dokonczyli. Y taką declaratią I. M. P. He-  
tmanowi dnia 10. Decemb. ráno y przez swoje posły P.  
Dłotowskiego X. I. M. Jeremiego Porucznika, P. Ta-  
şyckiego Porucznika, I. M. P. Mårgrábie Stáro.  
Grodeckiego, Pána Wroblowskiego Porucznika, Jego  
M. P. Stár. Trębowelskiego odesłali, a potym sami ią  
turmatim oddali, y z wielką declaratią, y z wielkim



winszowaniem. Nie iest podobna wymowić, iak wielce  
we solym sprawili I. M. P. Het. Polnego. Nie tylko im  
dziękował, ale taką ich łaskę y mira vultus venustate od-  
wodził, y długiem odkryciem głowy na mrozie przy  
dobrych słowach oświadczał. Cieszył się iż nie daremnie  
w takim razie ku niebu oczy podnosił, y nie daremnie  
w tak zawilej fortunie, animi fiduciam, affectibus ra-  
tionem apponebat. Cieszył y zacne Ryceerstwo, że  
w krotce wśelką satisfactią swoię od Rzeczypospolitey  
y I. K. M. za intercessią I. M. P. Krakowskiego o-  
trzymają. y ieżeli P. Bog który zawsze patrocinator iu-  
stæ causę da zwycięstwo nad tą gorną swawolą chłopską  
za szczęściem I. K. M. directią I. M. P. Krakowskiego  
y pierśiami naszymi samot o pobudki I. K. M. Pana  
naszego Miłościwego, pobudki y Rzeczposp. aby taką  
odwagę y przysługę, nie tylko prędkim oddaniem za-  
ług, ale y inną promotią y łowitwą nagrodą nad to co  
prætendować sobie WM. raczyicie, contentowali y re-  
gratifikowali.

† Podawşy potym ku wiadomości ich Mościom, iż  
dla kup nicmáłych po zá Dnieprzu słachtá y obywatel-  
le z máietności vchođą, także iż Skidan Pułkownik  
Páluków koło w Korsuniu miał, á z támtąd nocą, cze-  
goś się obáwiał, do Moşen vstąpił, iże z Kánioná,  
z Steblowá wielka część Kozaków, do swowolnych się  
kupi, Pan Przedzimirski, Podstárości Korsuński, y

Sole-



*Soleniowski, Miedyrzycki znąc dąia, Używalich aby się co prędzey á ostrożnie ku Sächnowemu mostu mieli, gdyż sam ieścze dżis chce się przed Ich Mościami ruszyć aż do Bohusławia. Posławsy tedy po Armatę do Białeycerkwi I. M. P. Woiewodá, sam ná noc do Bohusławia ruszył się, mówiąc często, że nádkieię mam w Bogu moim, iż mię wielce vćieşy prędko, który mię ták wielce był záfráşował. Et præripuit omen, gratia Dei.*

## ROZDZIAŁ IV.

Po vśmierzeniu záchynáiącey się Conferátiey co był záprogres nástępowania ku Miáştom Kozáckim swawolnym y rebelizánckim.

**K**Rotki czas názáczony mianwsy, prędko się iakoś obráćać potrzebá było, poniewaś ono tájemne propositum Ich Pánów Hetmánów, aby w polách ieścze gdy się Armata, y Zaporoski Kozak nie złączy z miáştý, odiać ármatę y znieść swawolnego buntownika, iuż impossibilitatem zá omieşkaniem wzięło, Záşyli tedy dwóch rzeczy. Naprzód aby Pan Podkomorzy Czerniechowski, iáko świádomy Kozaków swego po vsálego slugę do Kozaków z piśaniem posłał, perswáduiać impokóy y láskę Ich Mćiom P. Hetmá. y wysłał slugę swego P. Lulę z kilka Wołochów. Potym II. Decemb. Wypráwił Iego M. P. Hetman Pol.



na podjazd ku Korsuniu z Bohusławia, z Iego M. P.  
Strażnikiem Koron. I. M. P. Komorowskiego, I. M.  
P. Chwałowskiego, I. M. P. Wichrowskiego, I. M. P.  
Zahorowskiego chorągwie, którzy do Korsunia przy-  
szedszy swowolnych Kozaków nie zastali, a rejestrowi  
y posłuszni, y P. Podstarości, P. Przedzymirski bramy  
Ich Mściompo otwierali. Dnia tego oczekiwał Iego  
M. P. Hetman na zbliżenie się chorągwi innych w Bo-  
husławiu y na przyście Armaty Koronney: która wie-  
czór przyszedszy, gdy stánowali w rynku Armatę y wozy  
odprętuiać mazy z solą, należeli między solą mązę ówśá,  
któremu Armasonie báršiey, a niżeli soli rádku byli.  
Prouidentia Dei gubernantur omnia. Przyszło dnia te-  
go wiele chorągwi Kozackich, y Regiment I. M. P.  
Zółkiewskiego a názáiurz ráno, przešli chorągwie I. K.  
M. y Iego Mści P. Krak. W. Hetm. Koron. y wiele  
innych. Ruśyli się I. M. P. Hetman y Armatá z nim  
dnia tego do Korsunia, a gdy chorągwie uprzedzające  
I. Mści następowały ku Korsuniowi, I. M. P. Stra-  
żnik z rozkazania Hetmańskiego postąpił aż do Sáhno-  
wego mostu. Principijsenim obstandum nisi velis hostē  
progredi longius in dies y stánął we wsi Netrebi nád  
Rośi rzeką, kędy zaśkoczywszy Kozaków swowolnych,  
y dogoniwszy kilku dzieśiat, pościnał. Tunc enim com-  
modissimè in vaduntur hostes, cum eorum fines infe-  
stantur mówi Demosth. Aprzyciągnąwszy I. M. P. He-  
tman



tmán do Kor[un]iá, Regeštroni poſlušni przyimowali  
I. M. ná drodze ſołobitny poklon oddájac y poſluſeń-  
ſtwo ſwoie, A że tak w máley liczbie, powiádali, iż ſá-  
trzymáć ſwonolnych nie mogli, Wiáchał do Kor[un]iá  
ná noc, w tyſiácu czleká. A Iego M. P. Strażnik Ko-  
r[un]y przepráwiwſy zá moſt Sáchnón kilkunaſtu ſwoich  
dla ięzyká, dwóch ná dobry dzień przyſłał I. M[ó]ci Pánu  
Hetmánowi do Kor[un]iá, który ięzyk dawał znáć, iż  
Choroſćiel z Pulkiem ieſt zá Roſiá w Drábowce wpuł-  
to ru tyſięcy czleká, iż ieſzcze o Armácie nie ſłycháć, ani  
o Pauluku, iednák ſpodkiewáia ſię prędko. Skidan ieſt  
w Czerkáſiech, ále wieleby z nim było ludá nie wiéieli.  
Przytym ięzyku obiecał ſię I. M. P. Strażnik do I. M[ó]ci  
Pána Hetmána zbieżec. Oczekiwał tedy dnia tego ná  
I. M. P. Strażniká, y ná inne chorągwie w Kor[un]iu  
I. M. P. Hetmána. áli w tym czáſie zbieży do Iego M[ó]ci  
Pan Drábowſki, którego przeſley nocy náiecháli Ko-  
zacy w Miáſteczku, y wſyſtkie mu doſtátki zábráli, ſá-  
mego zbieli, iż záledwie wſedł z oſtátkiem zdrowia.  
Przyiachał y I. M. Pan Strażnik Kor. który táiemnie  
przez trzy pácierze rozmowiwſy ſię z Iego M. P. Hetm.  
záraz odiáchał, trudno wiéć co tam zá rádá była, á-  
le znáć iż o bliſkim nieprzyiácielu. bo nátychmiáſt ru-  
ſſono kilká chorągwi Kozáckich, y ku Roſi poſłano.  
Náſtapili potym dnia tegóž ná Dráhowkę, gákie ſię  
zámknęło Kozaków dwá tyſiáca, ále iż łatwiey  
3 zapá-



z zapálów im było strzelać, niżli naszym z pistoletów y  
z luków nabłocie, y przed rowami stojąc, co nowego za-  
cząć potrzebá było, subita enim conterunt hostes, visi-  
tata vilescunt. Przeto że ich ani ogniem nie mogli  
znieść, ani do nich iáko wpáść, mieřáiąc niemi częstem  
kráženiem koło miásta, lásem do obozu swego wrocili  
się. Kozacy rozumiejąc iż názásadkę do lása wešli,  
inną stroną wielka część wypárşy się z miásta, poczęli  
lásem vchoďić. Ale widząc iż wolne máią wşyřtkie  
przeřćia y páşy, do kompániey swoiey wrocili się. Sed  
quia fælicior videtur qui prouocare non dubitat czuło  
řtrař swoię odpráwuiąc I. M. P. Strařnik, y okopilne  
miałpo nich miał, y ięzyká dořtawał. Lecř I. M. Pan  
Hetm Pol. dnia tego od Korşuńskich Kozaków wřią-  
wşy wiadomořć, iż Skidan kupiř się mocno, y uniwer-  
řaly wydawa, że Krol I. M. vćiekl z Polski do Litwy,  
dla nářtápienia ná się Korónnych Pánów, y że nas o  
pořilek proři: rádnierşy ku nieprzyiáćielowi nářtěpo-  
wał, y kazałşy I. M. P. Strařnikowi zá most řáchnow  
vřtápić, 14. Decemb. ruřyl się z Corşuniá do Nietreby  
wři ku Roři. Qui desiderat pacem, pręparet bellum,  
mowił Veget. Kálmuniey chłopskiey poki mu gęby  
czym twárdym nie zátkář, nikt vřć nie moře. Przyřtě-  
pując ná noc, vkařáło się záwoda kilká chorągwi lek-  
kich y konnych. zeřlawşy I. M. P. Hetm. I. M. P.  
Giřickiego, I. M. P. Żółtowskięo, I. M. P. Korydo-  
na dla



dla recognoscowania coby są ludzie byli: podpadły,  
rozeznali iż dworskie P. Sraźnikowe chorągwie, które  
do Bilozoru są I. Mćią następowały. Stął I. M. P.  
Hetman z wojskiem nad Rośią przy Netrebi wsi  
na noc. Tam nocy tey troiakię były awizy, pierwsze  
od I. M. P. Strażniká ięzyki dwa, powiádali iż z Asła-  
mem Wołosynem od Serebrney majątności X. I. Mći  
Jeremiiego przyszli, Iż byli w Drábowce gdy ich doby-  
wano y škody poczynili P. Drábowskiemu. Ze wojsko  
ma Skidā nie mále, Powiádał iákiey iest vrody Skidan.  
Armata nie przyszła, Páuluká nie wiedzą, slychac że  
został w Zaporazhu, á ná iego mieysce, Chryc lichy  
iákie. Názekal ieden sam ná się, iż się dał vwieść dru-  
gim ná tę swą wolą, y mowil, lipseß mi tu było swojemu  
Knáziu robity. Dawniey się było obaczyć. Nam a-  
gens malum spontè, est peior agente malum per vim,  
Arl. Wiedzieli dobrze co się v nas w woysku dĩało, że  
woyská tylko šest tysięcy, y dĩał šest, że Confe-  
deratia, Ze nie dĩał trzy tylko sluzyc máia. Potrze-  
ba iuz było w takim rášie rády. Vegetij de re milit.  
záżyć. Dum Consilium tuum aduersario proditu co-  
gnoueris, dispositionem mutare conuenit, ále iż temu  
czásu nie było. Ad supremum belli ducem Christum,  
iáko auxiliatorem ták Consiliatorem, który momen-  
tis tempora mutat, w tak prętkiey potrzebie, tylko  
tám było mediū. Drugie awizy od straży były, iż nie-



przyjaciel w końcu woyská od Miástecká o ięzyk náš  
stáral się, y pieśo chcieli przebyć wodę, ále gdy się zała-  
máli, rozruch uczynili, psi zaśczekáli, zbieglá się straż  
Cudzoziemska, y z nimi przez wodę z muskietów wy-  
puszczono. Trzecie były áwizy. Pástuchę swego z ce-  
ládnikiem posłała P. Drabowska z Miástecká do Iego  
M. P. Hetmána, ten powieǳiał, iż gdym w gumnie le-  
gał. Kilká Kozaków do gumná przyśedşy poimáli mię,  
y pytáli o woysku Láckim, iam powieǳiał iż stánęło  
po wsýstkiey równinie, y kazáli się ząprowáǳić, żeby  
z kąd mogli obaczyć, y iam lásem prowadził emich ná mo-  
gilkę w kráiu lásu, gǳie widzieli ognie şeroko y długo  
gorájące, y długo pátrząc lámentowali, wzdycháli. Po-  
tym zostáwili kilku, áby się o ięzyk stárali, á mnie wśią-  
wszy z sobą prowadzili puł mile drogą ku Białozorowi,  
gǳie wiele Kozaków było konnych, czterykroć więcej  
niżeli co byli zemną, á tych było pułtorá stá, ieżeli nie  
więcej, gdy to im powieǳieli co widzieli, ząfrósowali  
się y poczęli názekáć, iż áni Pauluká, áni Armaty nie  
widáć. Interim gdy dzień nádchoǳi, wiele chorągwi  
przechodziło Usárskich od Korsuniá, y prosto şły ku Sá-  
chnowemu mostu. Adługo ná dzień vvażáiąc sobie I.  
M. P. Hetman iż wiele woyská nienádeşło, á tu prze-  
şedşy most przez Roś rzekę, á nie zostáwivşy kogo dla  
bespiecznieyszey przepráwy ná tak długich mostách, y  
w tak ząsieżonych láśách, zostáłym chorągwióm dále-

ko co-



ko, cowiedzieć iako fortuna posłuży, jeżeli się od mostu  
przydzie odsunąć, tę noc przysła za mostem w Kumey-  
kach nąznaczył, skąd zostawióney straży I. M. P. Ła-  
szowey uścapić kazał. Dawał tę przesroge Veget. In  
praelio amplius solet iuuare occasio, quam virtus, A  
zwłaszcza na chłopskiey y swawolney woynie, gdy iuż  
miedzy nie, iako do matnie zábrnieß, occasiey więcey,  
aniżeli sił pátrzyć przychoði. Turpissima enim impe-  
rantis vox est, dicere non putaram. Dáleko tedy zdro-  
wşa Hetmánowi było czulemu zá Mostem y Rzeką  
ściagnienia chorągwi, aniżeli przed mostem oczekiwáć.  
Iakóž wieðąc o I. M. P. Hetm. Pol. chorągwie, wie-  
le ich tego wieczorá y nocą przybyło, drudy nąziutrz  
przed potrzebą przybiegli. Gdy tedy nástánowişko I.  
M. P. Hetm. Pol. do Kumeiek przyieðka, dáie wşkok  
wiadomoř I. M. Pan Strażnik, iż woysko wchoði do  
Moşen, y iuż się z nimi vćieramy. Poşlal im I. M. ná  
poşilek I. M. P. Kázánowskiego Sekretarzá I. M. X.  
Czetwertynşkiego młodşego, I. M. P. Gişyckiego, I.  
M. P. Zahorowşkiego, poşlal y syná swego, Iego M. P.  
Pietra Woienowðicá z chorągwiá swoiá Kozácká, po-  
şlo y Ochotniká nie málo, ták Cuişoziemşkiego, iako  
náşego. Otárli się, vşli w miásto, noc ostátek rozwioldá.  
Ięzyk ie dnak dáł wiadomoř, iż Kişim zá Dnieprá  
z Pulkiem przyşedł, á Pauluk ðiř ma przyřć do Mo-  
şen y z ármatá y niemogł lepşey práwdy powieðieć, bo  
tegóž dnia do Domontowá táki Vniwerşal poşlal był.



Paweł Michnowicz Hetman z woyskiem  
Iego K. M. Zaporoskim.

**P**anom Atamanom towarzysom naszym, y wszystkim  
Czerni braciey zdrowia dobrego, a we wszystkim dlu-  
giego mieszkania y powodzenia od P. Boga zyczym.  
Pisać w m. mczycie do nas, znać dając o sobie, żeście w  
Domuntowic. Pokornie was iako miley braciey prosim,  
dnieny nocą pospieszcie do Moßen, do Armaty, bo my dnia  
dzisieyszego pospiesyli z Armatą do Moßen, a nim my na-  
spiesyli, chcieli żołnierze naszych Towarzysów wygnąć  
z Moßen, gdzie przecie pociechy nieodnieśli, żołnier-  
skiego towarzystwa na placu legło kilkadziesiąt, y poczu-  
wszy o Armacie, odwrócili od Moßen, noc zaiela, trudno  
nam było z nimi iść, skoro da Pan Bog światło, poydziem  
za tym nieprzyacielem, was prosim y roskazujem imie-  
niem woyskowym, y srogim karaniem kto sie mieni być to-  
warzyssem naszym, terazze za wiare Chrześciańską we-  
zmi sie, y złote wolności nasze, na ktoreśmy krwawie za-  
stugowali. Coż po tych miastach, to iest Korsuniu y in-  
szych, Cerkwie spustosyli, dzieci, żony, po wsiach wysci-  
nali, y powtóre was prosim y roskazujem, abyście nas za-  
stali w Mośach, z tym was Panu B. poruczamy. Dat.  
w Mośnach we wtorek 15 dnia Decemb. Roku 1638.

Stephan Doborynski,  
Pisarz Woyskowy.

Zkąd



**Z** Kąd się ci ludzie nauczyli iakoby kupy większe przę-  
dzej zebrać mogli, ponieważ libros de institutione  
belli nie czytają! Jest to nie mała штука, *Victoria* y v  
innych swoje opowiadać, zabitych tak wielu liczyć, otu-  
chę od Królewskiego Maiestatu dawać, ale n chłopie  
dawna to przywara mendacijs vitam struere. przeto tak  
wiele kłamstw y o pobiciu żołnierzów, y o potęgę swo-  
iey, y o niewiadomości I. K. M. o takim na nich następ-  
powaniu, y o popaleniu w Korsuniu Cerkwi, y o po za-  
biciu dzieł, y wieloimnych zbrodniach bezwstydnie  
pisali. To in rerum natura nie było. bo jeszcze initia  
woyny nieprzychodziły, kiedy Ich Mość w Korsuniu  
były, Sed falsa falsis congruant. Zdrowo nasi, a  
nie bez szkody (wey nieprzyjaciel zchodził z pola, y gdy  
się wpął w Miasto, odstapili nasi, iedni do Kumeiek  
gdzie I. M. P. Hetman stanął, drudzy do Białozorá,  
gdzie Pułk I. M. P. Laszka Strażnik Korónnego był.  
Aże wieczorá tego armatá Kozacká y Pułk do Mośen  
wešli, przeto posłał nocą do I. M. P. Strażniká I. M.  
Pan Hetman, prosząc aby się nie ubeśpieczał, ale czule  
oko mając na nich, wozy swoje rano, z wozami Iego M.  
ślączył, a sam z tym Pułkiem swoim do dnia, Mośná o-  
begnał. Przeto I. M. P. Strażnik do rozbierania chło-  
pcá nie wołając, w pancerzu y karcynie kástanami  
przesłaney, iako na najmiejszych máteracách sen od-  
práwinęszy, y ku takieyże pościeli towarzysztwo animo-



wanſy, przed ſwitem dobrze, kazał on wierſyk Virgi-  
liuſow po cichu bębny ogłoſić. Tu ne cede malis ſed  
cōtra audentior ito. y prędko ku Moſſnom obrociwſy  
ochotnie do Moſſen idących Mołoyców, przebieżał, y  
pochwycił. Adowiedzianſy ſię, iż przed Kiſimempulk  
wprzeżda, rozgromiſy ich, iezyk I. M. Pána Hetm.  
poſłał. Wyſłuchał dopiero był I. M. P. Hetman Mſey  
S. o Naſw. Pánnie, gdzie Cor præſagum & officij An-  
gelus dictabat euentum belli, przeto ſubmiſſe oddáiac  
ſię podobronę Nnaſw: Pánnie, votum Ołtarzá Naſw.  
Pánnie zbudowania w Látyczowie tacitè ſlubował.  
Przyprowadzono po Mſy S. P. Kozaká, który po-  
wieǳiał, iż wiǳiał Pauluká y Armátę w Cerkásiech,  
y prędko miał ſię ruſzyć ku Moſſnóm. Aby co rzetel-  
nieyſzego mogli mieć I. Mość, dárował go I. M. P. Ki-  
ſielowi, który go nátychmiaſt gárdlem dárowanſy,  
między ſwe Drágány náznaczył, ále więcey nic nie mo-  
wił. Ledwo tego oddano, Popá ſtárego przypro-  
wádkono, temu áby ſię niebał, dárował I. M. P. He-  
tman zdrowie, y taler przytym, powieǳiał iż wczorá w  
Moſſnách Działańá na rynku wiǳiałem, ieżeli Pauluk  
ieſt niewiem, bo ſię on w woſku Popów ſtrzegá, y tego  
Popá darował Iego M. P. Hetman, Iego M. Pánu  
Podkomorzemu. Potym záraz przyprowadzono Kozá-  
ká który był Drágánem między piechotą X. I. M. Ie-  
remiego. Y temu I. M. dárował zdrowie, żeby tylko  
prawdę



prawdę powiedział: Ten podziękowanysy nisko, powie-  
dzał, że Pauluk jest, Armata jest; woyska tysięcy  
dwadzieścia y kilka jest, nie wszyscy mają samopaly,  
drużki z rohátynami, kosami siekierami sz. Yiuż się tu  
puścił ku Kumejkom taborem, y rozumiem że za go-  
dzinę będzie, Dział jest ośm, y prochów siła, y dosyć  
śmiało y serdito idą, y poprzyśięgając monę swoje toż  
powtarzał. Poyżawsy Iego Mśc po Mściach co tam  
byli przytym, rzekl. Omnibus patebit honoris & gloriæ  
Campus. koniá, abym recognoskował mieysce. Roska-  
zawsy tedy Iego M. P. Oboznemu z Iego M. P. Pio-  
trem Komorowskim wozów pilnować, y za przyślaniem  
do siebie oné ruszyć, sam wybieżał w pole, a z nim Iego  
M. P. Podkomorzy Czerniechowski, y wiele towarzy-  
stwa. Sposobné mieyscé do potrzeby y taboru obaczył,  
kiedy ku obronie czoła, było nie przebyté błoto. Ruszy-  
ły się tedy wozy z Kumeiek w dziesięć rzędów, ześły się  
y wozy od Pułku Iego Mści Pána Strażnikowého, na-  
stąpiły zwyczajnym sposobem iáko śły zánse y chorą-  
gwie w syku swoim. Tam wielu towarzystwa y sam Iego  
M. P. Hetman Pánu Bogu się vpokarzając do Sakrá-  
mentálney Confessiey przychodziło; y dodał Bóg czas, u  
iż wtęsznie wozy y woyska stánęły. Szczęśliwey potrze-  
by niemáté były ominá. Piernśé, iż wiatr był po nas,  
a przeciwnieprzyiacielowi. Druga, iż dnia tego potrze-  
bá była, kiedy v Rusi było święto Mikołaiás. Pátro-



*na I. M. P. Hetmána Poln. który suffragatur Communiter illis, quorum pugnae causa, fuerit bona.*

*Trzecia Dymy wielkie, a wszystkie wozy nieprzy-  
iacielowi byly, z tych słomsk zapalonych, których peł-  
no przytāk gęstym y długim budowaniu w Kuniey-  
kach było. Czwarta iż wielce ochotny był żołnierz, bo  
tylko przybył do potrzeby, który dobrowolnie iść ku  
nieprzyiacielowi z I. M. P. Hetmáne deklarował się.  
Amáło też porádku sobie każdy Hetman qui inuitum  
militē producit in aciem. Ale náden sytko szczęśliwey  
woyny spodziewać się było, iż sami chłopci przeciwko Pá-  
nu swoie°, y tāk hárdkie wychodząc następowali, gdzie  
się każdy im zádzwinić musiał. Ale obaczmy już iako  
belli tempus & exitus à Deo pendeat.*

## ROZDZIAŁ VII.

*Iako następowali Kozacy na I. Mści Pána Hetm.  
Co za Tabor vgruntowali, szyk przeciwko nim  
woienny co miał za maniere, iako czoło  
z czołem zeszło się, y iako rozerwany  
tabor Kozacki.*

**I***Eżeli która deductia jest przystoynieysza, náđ de du-  
ctia, skąd się bellū názywa, merozumiem. Ludouicus  
viues in 4. de Ciuit. Dei, tāk bellū dedukiue, Bellum  
à belluis nomen habet. Záprawdę pięknie służy tá de-  
ductia*



ductia de bello seruili, vt belluæ ná Pány się porynwając,  
y dobrodkieie ponstając, á ieden ná drugim vmierając, vt  
belluæ giną, Occiditur hostis sine peccato moni Augu-  
stin święty lib. 1. de lib. arbit. Co názey de hoste Ciuili  
& Seruili intelligendum venit. Takowych ábowiem  
Cic. pro Sest. w ten sposob piores omálował. Hi mali  
& perniciosi sunt, qui incitant populi animos ad sedi-  
tionem, qui largitione, promissionibus, cæcant men-  
tes imperitorum, qui fortes claros viros, & benè de Re-  
pub. meritos in aliquam vocant iniuriam. Kto się te-  
dy przypátrzył następuiącemu chłopstwu, iż taborem  
w sześć rzędów sprawnie idzie, Ná czele dżiał cztery, ná  
środku parę, w zánwárćiu parę prowadzi: á ludu środ-  
kiem wozów, tyśięcy 23. pulkami y setniámi dobrze  
podzielonymi, sprawnie. Nie może názwąć woyská te-  
go belluam, quasi non haberet caput: ále słusnie ná-  
zowie belluam, iż przecínko dostoyności I. K. M. P.  
swemu Miłość. przecínko Rzeczypośp. przecínko He-  
tmánomy Woysku Korónnemu, tak śmiało, tak ocho-  
tnie, tak z ręcznie idą. Plákał náto żárliny w Re-  
ligiey Greckiey I. M. P. Podkomorzy moniác. Pię-  
kne grono ludźi, y animus nie zły. ále gdyby to prze-  
cínko nieprzyiácielowi Krzyżá S. á nie przecínko Pá-  
nu y Krolówi swemu, Rzeczypośp. y Oyczyźnie. By-  
łoby co tám chwalić, ále tu iest co gánić. Następ-  
owali iáko patriæ hostes, vpielili pessimo proposito, sub



mouendi collum à Iugo Regio, & subducēdi iugo Mo-  
schouitico. Prowadził takową Hydre na karkách  
swoich I.M.P. Strażnik ku Iego M.P. Hetmánowi  
Poln.práwie od Moßen, aż ku Kumejkom na mieysce  
syku Koronnego, y potrzeby. Nie było tam bez sko-  
dy stron, á zwłaszcza na hárcách, bo y z podchorągwie  
I.M.P. Woiewody Brácláwskiego Kozáckiey, towá-  
rzyśá tam w czáskę, z łuku škodliwie postrzelono, Ale  
w tym większa škoda była, iż przez wśystkę drogę,  
frogim hukiem, bluźnierstw, ládaniem, sromotnemi y  
bzydkimi słowy, syny Slácheckie, Hetmány, żołnierze,  
y same I.K.M. karmili, despektowali. A gdy ich  
nád woysko Korónne, przyprowadzili, które w dłuż ná  
puł mile lekkie, ziedney strony wozy w rzędów dśiesięć  
sporzádkone zakrywały: przy ktorých w czéle z I.M.ćia  
P. Obożnym, y I.M.P. Komorow'skim Regiment Cu-  
dóziemski, z piechotą Węgierską I.M.P. Hetmána  
Polnego zászádony był: á z drugiey strony wozów po  
práwey stronie, z kąd Pauluk taborem nádchodzil,  
wzdłuż syk woienny pułkami, wpośrodku Armate  
máiac, stánął. Obaczynsy woysko nieprzyaciel, ná  
górkę wśed sy zátzymał się, y poczał powatpinwać, ále  
ich tak Pauluk ánimował. Asali nie znáiete że Láchy  
we dwa rády woysko stáwłut, Idymo. Y nástepuiac  
iákoby ná czoło, błoto niedopuszczilo im prześcia. Prze-  
to w dłuż musieli tabor prowadzić, iákoby ku końcowi  
syku,



syku, iedno iż I. M. P. Hetman wiedząc to błoto, do-  
 brze wárował piechotę cudzoziemską koniec syku, y  
 prawnie drugie czoło tam vgruntował, kazał I. M. P.  
 Strážnikowi Koron. aby aż do piechoty odwoził, a  
 ostatek chorągwi iego niech tę piechotę zaśloni. Sli-  
 tedy Kozacy wywiiłając sobie chorągwiami, z dział bi-  
 iąc huk ku niebu podnośąc, wołając, a daleko Hetman  
 budet nocowaty. Łączyku pobiehniesz do Chąszyku,  
 A woysko Koronne náto ani się ruszało, ani krzyku zá-  
 czynáło. Nie złe to omen wedle Vegetium de re mi-  
 litare lib. 3. C. 18. przysley Victoriey było. Który tak  
 mowi. Clamor autem quem barritum vocant prius nõ  
 debet attoli, quàm acies vtraque se iunxerit Imperato.  
 rum enim vel ignauorum est vociferari de longè, cum  
 hostes magis terreantur si cum telorum ictu clamoris  
 horror accesserit. Y gdy iuż przychoǳą ku szrodku sy-  
 ku woyskowego, a woysko spokojem stoi, rozumieli  
 niektórzy nási, którzy o tym błocie nie wiedzieli, iż im  
 dopuszczą albo do wody się przyśáncowác, albo wiátr  
 vbieżec. Pięknać to ich Consideratia była. bo do szczę-  
 śliwego syku tego potrzebá. Ordinaturus aciem tria  
 prospicere debet solem, puluerẽ, ventũ. Nam sol ante  
 faciẽ, eripit visum Ventus cõtrarius tua flectit ac de pri-  
 mit, hostium adiuuat tela, puluis fronte congestus, o-  
 culos implet & claudit. ále iuż takowá spráwę nale-  
 piey Bogu, y Hetmanom zlećić. Aliæ enim partes sunt



militis, aliæ Ducis. Gdy tedy już pułk I. M. P. Strazniká ławą staną, y wielką część od pola całą nieprzy-  
jaćielskiego y ręki zabiera. Zrozumiawszy Kozacy,  
iż daley postąpić trudno, z dział poczęli wypuścić, y  
gęstą strzelbę z samopalów ogłoszą. Pod taki dym, który  
na nich się obracał, zasłonionym Drągąnom chorągwie  
Kozackie pozwoliły z rozkazania I. M. P. Hetmána  
pole: którzy dawszy ognia dłuższe daleko salwe y ogro-  
mnieysze Kozakom zaśpiewali, na których poyza-  
wszy Kozacy, á przed sobą ich przed tym nie widziały  
y zdumieni się y przelekli. Dopiero następuią druż-  
celnieyszy Kozaccy pułkownicy z Hetmány swymi, y  
ochotniey ku Drągąnom wypalą. Ale ochotniey ku  
nieprzyjaćielowi I. M. Morel Obešter Leitman z Iego  
M. P. Żółkiewskiem przystępowali. Przyprowałił  
k nim I. M. P. Hetman Polny w bok prawy od całej  
piechotę I. M. P. Biegánówskiego (który na ten czas  
z rozkazania I. M. P. Hetm. wozy prował, ) vt vir-  
tus vnita sit fortior. y takim sposobem fortifikowane  
initia potrzeby byli. Obroci potym I. M. P. Hetman  
oko do Armaty Koronney, którą sporządziwszy ku  
środkowi Taboru, tam Kápitanowi Artileriei mieć  
zabawkę rozkazał. Dawalci wprawdzie y nieprzy-  
jaćiel swey Armacie ognia, ále mało skoðił; piękniey im  
z armaty nąssey grano, bo skoczniey skakali. A iż te-  
skno było Ich M. tak długo oczekiwać pod chorągwi-  
mi, wi-



mi, widząc iż I. M. Pan Hetman tak wiele się rąży na  
śańc, zapaleni ochotą proszą, aby im I. M. rozkazał co  
czynić. Weyrzy tedy na Tabor Kozacki, aż ona wiel-  
kość kolas stanąwszy na placu wojny poczęła się fortifi-  
kować w drugie sześć kolas, aby w dwanaście rzędów by-  
li umocnieni, przeto aby nie przyszło o większą trudność  
rozrywać tabor zmocniony, tam gdzie jeszcze tylko  
w sześć rzędów kolasy były, kazał im rozrywać, y na-  
przód posłał do Syna swego I. M. P. Piotra, który na  
iego miejscu przy Kozackiej chorągwi był, aby wprzód  
chorągiew tę sobie powierzona, ku rozrywaniu taboru  
przyprowadził. Ochotny Porucznik, ochotny ku temu  
y Choraży ochotne y towarzystwo, ale ochotniejszy ty-  
siąc kroć nowy żołnierz y Rotmistrz na ten czas I. M.  
P. Woiewoźic, Syn Hetmański, Bo nie uważając,  
iż bez pancerza y blachy: nie patrząc, iż na gotowy na-  
stąpić potrzeba ogień: nie ważąc sobie, iż oraz przycho-  
dzi fortunę, lata y zdrowie, pod oszczep zaiuszonego  
Marsja położywszy, iednym momentem czasu odżało-  
wać, nie tylko się oparł obok potęgi taboru, ale w o-  
gień prawnie wskoczywszy, a wszystkie fury y chłopską na  
się oburzywszy, postradałszy obok sobie dwoch, cnego  
towarzystwa I. M. Pana Kamińskiego, y Iego M. P.  
Macieja Czepielowskiego, mężnie chorągiew kilka  
kroć przywodził, y odwodził, dokąd z innemi chora-  
gwiami Ich Mćion taboru obegnanego nie rozserwał.

Filoz  
Coty  
Dziw  
Kie  
Pehy



*Allo  
cursu  
dnes*  
Mogęć to przyznąć I. W. M. P. Hetm. Polny, iż Sy-  
naczká iednego tylko w pomkłych lećiech zá ledwie  
máiac, onego, iáko orzeł iáki probowaleś, wpránowa-  
leś, polerowaleś, Aby potym każdy mu to przyznał, iż  
krew Hetmáńska, Syn wielkiego Rotmistrzá, dla od-  
ważnych dzieł, y Cnemu domowi swemu przywoitych zá-  
ban vrodzony. Ale więcey przyznąć ci to muszę, iż nie  
innym respektem, powodem y końcem toś vczynić ra-  
czył, iedno ábyś pokazał, iż wtákiey wadze vćiebie  
dostojność, I. K. M. Pan náś Miłoś. Rzeczposp. y  
Oyczyzny iest, y była, vt pro illa mori, & cui te totum  
dare, & in qua omnia tua ponere, vt quasi consecrare de-  
beas. Nástępuie druga chorągiew I. M. P. Hetmá-  
ná Pol. która przywodzi I. M. P. Skowiecki, tá stale v-  
derzynýsy pierśiami końskimi o kolásy, musiałá przy-  
plácić tey śmiałości zacnym towarzyšem P. Kona-  
rzenskim, y drugim Pánem Bienieckim, gdyż y z dzieł  
wypuściwýsy do nich táń P. Bienieckiego pod koláná  
vderzono, położono y kilká czełádkí. Nástąpiłá cho-  
ragiew I. M. P. Krákovskiego W. Het. Koron. Obro-  
cá wýsytkę sílę swoię w dwóię Kozacy, iedni do Arma-  
ty v czołá, drudzy iuż sáмого przerwania taboru bro-  
niá. przeto zá takim náwálem Kozáckiem, trzech to-  
wárystwá zacnego położono, I. M. P. Gnoińského, I.  
M. P. Podkockiego, I. M. P. Mágnuńskiego. Do-  
stáło się y I. M. P. Porucznikowi potym, y dwóch cze-  
ládkí,



lądki, zabito kilkunaſtu poſtrzelono. Naſtapila cho-  
ragien I. M. P. Weienody Ruſkiego, y tá pozbyla  
milego towarzyſa I. M. P. Pleſkiego, y oſmi poſtrelo-  
nych z plácu ſwiadſy, zabitych mieđy czeládká ſiedmi  
obaczyli. Potý nie czekáiąc I. K. M. choragien przez  
roſkazánia ſkoczy ku Taborowi. In arduis enim rebus  
creſcit hominum gloria & virtus, ále wnet y tym roz-  
dano vpominki, I. M. P. Pruſimſkiego zabito, trzech  
poſtrzelono, czeládká piáć zabito, dſiewiáć poſtrzelano.  
Táde trzykroć wſyſtkie chorągwie obráćając, á prawié  
pedem pedi apponens, & gladium gladio committens,  
& criſtam criſtæ, galeamq; galeæ, & pectus pectori com-  
ferens, hoſtem impugnabant. Za láská Boſką tabor  
rozerváli. Et iam bellū alebat ſe ipſum. Támná wpadá-  
niu do taboru I. M. P. Stároſtá Bohuſławſki, gdy przy-  
wođil chorągiew, oraz y on ſam y koń poſtrzelony  
ſwánkował, gđie pozbywſy koniá, zá ledwie przy-  
pniáczku roſtárćia odkoni vſedl. Wiđiałći wpraw-  
dzie leżácego I. M. P. Sekretarz, P. Adam Kázáno-  
wſki, ále ſwoię prowadząc chorągiew, trudno miał rá-  
tować, gđie ſpecimen virtutis ſuæ pokázáć potrzeba  
było. Zabito tárn P. Poćieia, P. Czeremonſkiego, P.  
Bodárzowſkiego y czeládká czterech. Ono zgoła nie by-  
ło tey chorągwie, która wpárſy ſię w tabor, áby zu-  
pełnie miała wychóđić. Iáko to w Regeſtrze przy na-  
grobkách, obaczyć mo żeſ. Doſtáło ſie tárn y ſámemu

I. M.



*I. M. P. Hetm. Pol. pod którym dwoch koni postrze-  
lono y pochny v šable. Ale iž regimentarze szegulną  
swą protektia mają, od Bogá. Speciose enim vincunt,  
nām virtute vincunt, przeto zdrowo wychodzą. Ale ie-  
śli od Taborowych taka wraza w nāsych, y w Kozakách,  
gdy się iuż rozernwał tabor, pewnie nie mnieysza. Bo  
gdy iuż tepiály páláše y šable, á v nich nádořtawano  
rohátyn, wielu ichže oreżem popřonano. Mowil ie-  
den woiennik. Pulchrum est vincere laceßentes, præ-  
sertim his præfidijs, quibus hostes potissimum sese ia-  
ctant. Zágnałszy się tedy żołnierz zá Kozakámi wy-  
partemi z taboru, dodał času, áby tabor Kozacy  
zmnieyszywszy, zámknęli y ná ten czas P. Lulá sługa I.  
M. P. Kiřielá zátřymány od Kozaków, z taboru v-  
ředł. A widząc I. M. P. Hetman iž ná łupie wiele pá-  
dło przy kolášách, áby (nadź nie przyszli o niebeřpieczeń-  
řwo od Kozaków, álbo od prochów, kazał řynowi (we-  
mu prochy Kozáckie ná kolášách odkryte zápalić. któ-  
ry skoczyłszy do kolas słomy y śiáná ná kolášách zápa-  
liłszy, dognał ognia áž do prochów, które y zápalili.  
Potym rozkazał piechoćie Węgierskiej řwoiey, áby  
zářła ná drugą stronę taboru Kozáckiego, á z tey stro-  
ny geřciey kazał z dział vdersyc we řizodek, przeto zá-  
mieřáni, y od Armaty y od piechoty poczeli się rozry-  
wać, gđe poućiekála od nich y řtársyná z Paulukię.  
Druby widząc iž im iuż ginąc, natárli beřpiecniey ná*

*piechotę*



piechotę Niemiecką, y tam P. Moreláy I. M. P. Zol-  
kiewskiego zabito, a potym Poruczniká I. M. P. Obo-  
źnego, postrzelono y I. M. P. Moczárskiego. Iednak  
tak ochotnie następowała piechota Niemiecka, iż ich  
od części Armaty odstrzelali, y przyprowadziłá P. Bie-  
gánowskiego piechota do Obozu działó Kozáckie  
y chorągiew z Orlem przy drzewcu, gdzie skościá była,  
serce złościſte. A gdy znowu ku Taborowi obrociło  
towáryſtvo, ochotnieſzymi ſię wſyniſzy, następ-  
owali ku taborowi nowymi regimentámi aż ku wie-  
czorowi. A widząc Kozacy, iż trudno ſię oprzeć má-  
ią, taborem náſad z parą dział vchoďić počęli. Omá-  
le gdy iuſz máią prochu, wſyſtkę náđięię w nocy poło-  
żyli przyſey. Vchoďą taborem, a I. M. P. Hetman po  
konie do wozów ſwoich poſłał, aby odwieźli działá, y  
przyprowadźono dział cztery, piáte oddano I. M. Pá-  
nu Láſczowi. Potym ſtánęli w czele wozów Koronnych  
ná dolinie po pierwſzey w noc, gdzie gdy ſię zaſtánowi-  
li, okop czynić počęli, potym dawſzy temu pokóy, bo  
ich z góry y w nocy obrácano. Kilkanaſcie kolas obra-  
wſzy o trzecię w noc wymknęli ſię z parą działek zo-  
nego taborku, y roſypką po leſie w nocy poſli ku Moſſ-  
nóm. Cbćiałci w prawdzie ochotny żołnierz ſkoczyć y  
ſturmem wſiąć zodwagą zdrowia ſwego on taborek,  
ale I. M. P. Hetman nie dopuſcił. Uwaſzał ábowiem,  
iſz krwi Slácheckiey ſilá ſię iuſz roſłało, y choćby ſię



ten chłop pokonał do końca, tym się nie nagrodzi. *Vi-*  
*ctoria magno empta non est victoria, interdum enim*  
*fælicius est non assequi quam nimio mercari quod am-*  
*bis. Zniść tedy z pola wssytkim kazał, straż zwy-*  
*czayną zaśadził sy. Tam iż nie stało kul domuskiotów*  
*cudzoziemskich, bo ich wystzelili pięć dęsiąt tysięcy*  
*w tey potrzebie, noc całą kule lano, a wozы iako z po-*  
*ránku sąprężone stały, tak w wozach y nocowały.*  
*Dzień tedy gdy nastąpił 17. Decemb. a od nieprzyia-*  
*ciela wolny zostawał, odtrąbiono konie napawać, a*  
*w tym czasie na poboionisko wiele Ich Mci, z I. M. P.*  
*Hetmánem iecháło, tedy dawne towarzysztwo przyzna-*  
*wáło to, iż nigdy w takim ogniu, a tak długo nie by-*  
*wáli, y niewidzieli tak wielkiego trupá, iako są woio-*  
*wnikámi na plácu. Przeto że tak y hárdy sprosny nie-*  
*przyiáciel iest od Boga, máłą garścią woyská potlu-*  
*miony, y nádkieia iego wssytká przez pobráną Ar-*  
*matę chorągwie, pieczęci, komeşyni zniszczona, Máie-*  
*statowi Boskiemu dziękuiać, w tym nie sobie, ále Nay-*  
*wyzşemu Hetmánowi Bógu victóryą przypisać przy-*  
*chodzi, y mówić. Non nobis Domine, non nobis, sed*  
*nomini tuo sit gloria.*

## ROZDZIAŁ VIII.

Który krwawy Regestr pobitego y postrzelane-  
go to-



go towarzystwa, czeladzi y koni przynosi, Na-  
grobek cnemu Rycerstwu Koronnemu spi-  
suie, y Mogiły Kozackie sypie.

**N**iemáš pięknieyszej śmierci, nad śmierć náplacu  
woiennym otrzymaną. Poglądał ná to Demosth.  
y złotymi literámi nápiśal. Cæsi prælio, inter victores  
numerandi. Tegóż wyrozumienia iest y Plato, in  
Mænexeno. Apud plurimas inquit gentes præclarú ef-  
fe in bello occúbere, Qui enim sic è vita migrat funere  
& sepulchro magnificentissimo honoratur, siue pau-  
per quis ita decedat, laudatione nõ caret. Przeto cnych  
Bohátyrów, y nieśmiertelney slawy Synów Korón-  
nych, od ludzi w prawdzie nikczemnych z ziemią poni-  
żonych, ále w nieprzelamanej pamięci przez wieków  
żyjących, Registr tu położę.

Chorągiew I. K. M. Pána nášego Miłościvego.  
Pána Pruśimskiego zabito, P. Chorążego w głowę  
postrzelono, P. Łackiego w głowę postrzelono, P. Siel-  
skiego stáršego w pól postrzelono, czeladzi pięciu zabi-  
to, czterech postrzelono, koni 5. zabito, 9. postrzelono.

Chorągiew I. M. P. Krakowskiego. P. Poruc-  
nik w obie ręce ranny y w kolano, P. Gnoińskiego za-  
bito, P. Podkockiego zabito, P. Mágnuśkiego zabi-  
to, P. Korycińskiego postrzelono w rękę, P. Oleśką  
postrzelono w rękę, P. Porębskiego postrzelono w rę-  
kę, P. Komorowskiiego raniono w rękę, czeladzi dwóch  
zabito,



zábito. rannych y postrzelonych dšięć. koni zábito 5.  
postrzel. 21.

Chorągiew I. M. P. Woienody Ruskiego, Pan V-  
leski zábity, P. Stano, P. Magnusowski, P. Kołodyń-  
ski, P. Woiaowski, P. Ożarowski, P. Zuronski, P.  
Strzałkowski, Pan Bystrzeiowski, postrzeleni. Czeládź  
zábito šest rannych postrzel. 10. koni zábitych 20. po-  
strzelonych 19.

Chorągiew I. M. P. Woienody Brácláv. Hetm.  
Pol. K. P. Konárzewskiego zábito, P. Mośczynski po-  
strzelony y pošieczony. P. Scibór. P. Kárpinski po-  
strzeleni. P. Skowiecki zácięty. P. Bienieckiego z  
dšialá postrzelono. P. Iášinského postrzelono, czeládź  
zábito 2. postrzelonych y rannych 8. koni zábito 5. po-  
strzelonych y rannych 16.

Chorągiew I. M. P. Woien. Czerniechowskiego,  
P. Ulenieckiego zábito, czeládź 3. zábito; postrzelano  
rániono 7. koni zábito 3. postrzelano rániono 5.

Chorągiew I. M. P. Kiowski. P. Bunieckie-  
go zábito. P. Brzostowskiego. P. Skárzynskiego. P.  
Krolowskiego. P. Ponętowskiego postrzelono, czelá-  
dź 2. zábito, koni zábito 5. postrzelono 11.

Chorągiew I. M. P. Dominiká Kázánowskiego,  
Stár. Bohušíáwskiego. Pišarz Pol. Koron. P. Poćieia  
zábito. P. Czeremonyskiego. P. Bodárowskiego zábito,  
Pána Choráżego. Pána Chlewického. Pána Nie-  
zaby-



zabytowskiiego rąniono, P. Rynnieiowskiiego, P. Kozubowskiiego postrzelono, P. Podkockiego, P. Lewikowskiiego, P. Wyżyskiego y P. Pstrokońskiiego postrzelono. czełáđi ząbito 4. postrzel. 4. koni ząbito 17. postrzelono 18.

Chorągiem I. X. Młi X. Alexandrá Wiśniów. P. Motykálskiego wrękę rohátyną czełádniká ząbito pięć postrzel. y rąniono, koń ieden ząbity, postrzel. 9.

Chorągiem I. M. P. Stár. Lánckoron. P. Gołeckiego ząbito, P. Lipińskiiego, P. Tymińskiiego, P. Choynáckiego, P. Boratyńskiiego, P. Witowskiiego przestrelono. czełáđi ząbito 2. postrzel. rąnn. 5. koni ząbito 7. postrzel. okáliłono 13.

Chorągiem Kozácka I. M. P. Hetm. Poln. Kor. P. Kámięńskiiego, P. Czepielowskiiego ząbito, P. Tomtká, P. Páchomiego postrzelono, P. Kosowskiiego rąniono, P. Komorowskiiego rąniono. czełáđi ząbito 3. postrzel. 5. koni ząbito 20. postrz. 2.

Chorągiem I. M. P. Strażniká Korón. P. Krásnośielski, P. Wieliczká pośietczono, P. Buthowiczá rohátyną przebito, Pána Replowskiiego cięty w głowę. czełáđi ząbito 2. postrzel. 4. koni ząbito 8. postrzelono y rąniono 7.

Chorągiem P. Strażniká Woyskowego, P. Zahuryskiego, P. Szygielskiego, P. Wrzeszczá, P. Dąbskiego, P. Kuderowiczá, Pánów Chmieleckich dwóch



postrzelono, czeladźi zabito 6. postrzelono i. koniá zabito i. postrzelono 6.

Chorągiew I. Mći Pana Miecznika Halićkiego;  
P. Rudą, P. Rożnowski postrzeleni, Żelądzki zabito 3.  
postrzelono 3. koni zabito 6. postrzel. 5.

Choragiów I. M. Páná Adama Kázanowskiego.  
P. Zalkowskiego w bok śmiertelnie postrzel. P. Czár-  
neckiego w szyję, P. Lochińskiego w gołeń postrzelono,  
Páná Leczyńskiego robátyną przebito, P. Wolskiego  
w nogę, Trębaczá w głowę postrzelono, czeládká zabito 7.  
postrzel. y rániono 4. koni rániono 15. postrzel 2.

Chorągiew I. M. Pána Czetwertyńskiego Iliáša. P. Strzębuskiego zabito, Pána Porucznika, P. Lukowskiego postrzelono, czeladź zabito 2. postrzelono 2. niono 2. koni zabito 4. postrzel. 5.

Choragię I. M. P. Pawłowskię, P. Kráiecki  
P. Rogálski, P. Sulátycki, P. Luczyński postrzeleni, cze-  
ládkę zabięto 5. postrzelono 4. koni zabięto II. postrzel. 9.

Chorągiew I. M. Pana Chrzastowskiego, P. Brumirski postrzelony, y Pan Gosławski, czeladnik ieden pończonny, koni zabito trzech.

Chorągiew P. Giżyckiego, P. Kosakowicz postrzel.  
P. Stręboś postrzel P. Zembruski postrzel. P. Kosterze-  
ckiego postrzel. P. Mośczyńskiego robátyną obrásóno,  
czeládki postrzelono 7. koni zabito 8. postrzelono II.

Cborągiew I. M. P. Zaorhony [kiego. I. M. Pána  
Rotmi-



Rotmistrz robótyną rękę przebito, P. Kuczeńskie-  
go zabito, postrzelono, P. Lińczęńskiego, P. Zanie-  
wskiego, P. Kłosińskiego, P. Zubowskiego, P. Miodu-  
śewskiego, P. Popielą rąniono. Celadzi 5. zabito, po-  
strzel. 1. koni zabito 7. postrzel. 7. zginęło czasu potrzeby 1

Nadto, zabito I. M. P. Iana Zółkiewskiego, Ká-  
pitaná, gdy Drągany przynosił. I. M. P. Pána Morelá,  
z Kompaniey P. Oboźnego zabitych y póstrzelonych 15.  
Zinśyich Kompaniey nie podano rejestru, I. M. P. Pána  
Pagowskiego z podchorągwie I. M. P. Káncł. zabito,  
I. M. P. Moczarńskiego w nogę postrzelono.

Złudzi I. M. P. Strażniká Korón. nie máło zginęło.

Złudzi I. M. P. Podkomorzego Czerniechowskiego,  
zabito 6. postrzel. 9.

Zpiechoty Węgierskiej I. M. P. Hetm. zabito dwu,  
porániono, postrzelano, prochy opaliły kilkunaštu,  
tákie z chorągwie nadworney Wołoskiej, kilku zabi-  
to y postrzelono kilkunaštu.

## Nagrobek.

Cnemu Rycerstwu Korónnemu, pod Kumeyká-  
mi 16 37. dnia 16 Decemb. do nieśmiertel-  
ności od Boga náznaczonemu.

Słońce, wiatry, obłoki,  
Goście widzieli skoki

Wojenne



Woienne, y hárcerskie,  
 Taborskie y Rycerskie  
 Sercá ich, y stałości,  
 Mestwá, sił, y dzielności,  
 Swiátkami rzetelnymi  
 Zostańcie dni wiecznymi-  
 A ty Kumeyskie pole,  
 KORYBUTHOW pádole;  
 Krwią Sláchty ozdobione,  
 Mnóż twonie niezginione.  
 A Sármatyckim kráiom;  
 Azyátyckim Szpáióm:  
 Moskwie, Tataróm, z Rusią,  
 Powiedz nowine Rośi.  
 Sławá Synów Koronnych  
 Tu żywie. Od postronnych  
 Straż wieczną zostawa,  
 Koronnym sił dodawa.  
 A Bog iz z niebá dawá,  
 Ze Victor, że przegnáwa,  
 Korone w swcy wieczności,  
 Oddał im w szczęśliwości.





# MOGIŁY KOZACKIE.

*	✠	*
Bel-	Im -	Fuim <sup>9</sup>
lis cor-	pius &	piuri Deo,
ruptos ho-	ferus est il-	rebelles Regi,
minū mores	le, qui bellum	Reipu. hostes,
De <sup>o</sup> emēdat. Aug.	cupit de testabile.	Rō. Ecclæ infēsi.

*Post quam omnibus in Confesso est, secundum deos communitatem tuēri, oportet vos omnes perinde ac si sederitis ad tributum exigendum, obtemperantem laudare, tanquam integrum salutis tributum pensitantē patrię, minū obediētem verò punire. Demost. O. rat. i. cont. Aristogit.*

## ROZDZIAŁ VIII.

O Nástępowaniu woysk ku Paulukowi do Boro-  
wicy, gdzie się był zamknął. O wzięciu Pau-  
luka. O vspokoieniu żołnierzá. O trans-  
acticy y Przyśiędze Kozáckiey.

**G**Dy Dekret swóy iuż Pan Bóg wykonać nád swo-  
wolenstwem Kozáckim raczył, Názaiutis 17. De-  
cemb. ruszyło się woysko sykiem do Moßen. Uprze-  
dzał I.M. P. Strażnik Korónny z pułkiem swym zwy-  
czajnie, ále tam Pauluká, áni woyská Kozáckiego nie

K

zástab



zastał, poſt amiſſum bellum, metus ipſe afferebat calamitatem. Zpużących w ſamku ludźi niewinnych coſ było, á chorych Kozaków, y przy nich po piwnicach kryjących ſię coſ zdrowych, ále y tych nie żywiono. Stánąwszy tedy woypo w Moſnach ná noc, ogień w nocy pokazał ſię, y część miáſta ſpalil. Dzień 18. tam odpoczynało woypo, gdzie dano znać, iż z Cyrkaś uſedł, Pauluk. Przyſła tam do Moſen tegoſ dnia poſtá, od Dworu y I. M. P. Krákovſkiego w którey to było. Dawa znać I. M. P. Krákovſki iż ná zupełne poſty przypowiaáa Krol I. M. żołnierzowi ſłużbę, iż ieſli tego potrzeba będzie, tedy z ſkárbu ſwego Krol I. Mość żołnierzowſ obiecuie záplácić. Poſyla Król I. Mość Vniwerſały do Miáſt y Vrzedón, áby ſwawolnych Kozaków karano gárdlem y bonorum confiscaćia. Były y do Kozaków, otym że z których ieden tu wkładam.

W L A D Y S L A W I V. z Bożey łáſki KROL POLSKI, Wielkie Xiążę Litewſkie, Ruſkie, Pruſkie, Mazowieckie, Zmudzkie, Inflantckie, Smolińskie, Cnernihowſkie, á Szwedzki, Goſki, Wandalſki dziedzičný,  
K R O L.

W Szem wobec y káżdemu z oſobná komu to wiedzieć náleży, á micnowicie Staroſtom, y Vrzedom Grodzkim,



kim, Porstárościom, także dobr Nászych wśtykich na  
Ukminie Dzierżawcom. Wier. Nam miłym łáske Nás-  
se Krolewską Wiernie nam mili. Ząwzięciem wiado-  
mości, od Wielmożnych Hermánow Nászych, że swa-  
wola Kozácka wyrzucił sie z powinnego posłuszeństwa,  
przeciw przysiedze swej, y niepomiąć na łáske Násse  
Krolewską, ktorzysmy im miłościwym przebaczeniem  
zbrodnie ich odpuszczáli, co raz to wietśą gore, z rozla-  
niem krwi tak Slábeckiey kondyciey, iáko y innych lu-  
dzi, y z wielkim złupieniem y splondrowaniem wsi y Miá-  
steczek Ukminnych. Zączym iáko z iedney strony kázá-  
lismy na nich Hermánom y Woyskom Nászym nastąpić,  
tak y po Wier. W. mieć to chcemy, ábyście tak przez sie,  
iáko przez Urzedy y Namiestniki swoje surowie wśe-  
dzie to stworolenstwo na gárdle kamli, máietności ich  
konfiskowali, y iáko naysurowiey y náyprzedzey té stworwo-  
le tłumili, ktori niewdzieczna łáski y dobroczynności  
Nássey, niegodna iest iedno żeby mieczem, y wśeláką  
surowością, gdzie sie kolwiek pokaże wykorzeniona by-  
ła. Ktory Vniwersał Náš, áby do pretśey wiadomości  
wśtykich przyść mógł, chcemy to mieć po Urzedách Gro-  
dzkich, áby on do Akt swoich wpisawśy, po mieyscach  
zwyczajnych publikować rokazáli. Dla łáski Nássey y  
z powinności swej nieczyniąc ináczey. Dan w Wársá-  
wie Dnia 1. Grudnia, Roku Páńskiego, 1637. Pánowá-  
nia Nászego Polskiego 5. Szwedkiego 6.



**T**ám záraz odpráwowanopostę náząd, o szcélwym  
progresie dáiąc znát. Przyiácháli tego dnia Ich  
Mość P. Porucznicy do I. M. którzy w potrzebie nie  
byli żałując tego, Przyiácháli y Kozacy rejestrowi  
Korśuńscy, y Bialocerkiewscy, którym do siebie Ie-  
go M. P. Hetman kazał był przybyć ná szrodę, którzy  
byli ná poboiońsku, y do ósmi tysięcy liczli ich ná plá-  
cu, iákóž máło nie tráfil, bo tylko bez dwóch set tám  
ich legło. Przyprówadżono tám było y Kozaká Mnio-  
wskiego, który w poselstwie ieżdżił z Korśuniá do Iego  
Mci P. Hetmána, ále powiádał, iż go gwałtem swo-  
wolnicy wzięli, y musiał z nimi być w potrzebie, ále że  
mu áni sukien, áni odlewány sáble nie wzięli, znát iż  
ná zdrádkie był, iákó o nim y w Rokitney suspikowa-  
no. Odpuscił či muto I. M. P. Hetman, ále przecię in-  
ną occasiá P. Bóg go skarzał. Amáiąc wola ruszyć się  
I. M. z Mośen, náziutrz posłał dnia tego ku Cerká-  
som chorągwie te, które w potrzebie nie byli, nád niemi  
postánowiwszy I. M. P. Stániśława Potockiego Woie-  
wodzicá Brácl. rodzonego swiego, Aby ieśli w Cerká-  
siech nie zástáną nieprzyiácielá, spieśyli zánim do Bo-  
rowice, y tám go dotrzymáli, dokádby z woyskiem nie  
náspieśył. Szedł ochotny żołnierz, wielce sobie prágna-  
jąc przysługi, y życząc sobie wplynioney occasiey poweto-  
wać. Audendum est, labor enim tempestivus multam  
parit fælicitatem hominibus circa finem. Ruszył się

z Mo-

z Mo-  
prze-  
chotr-  
káso-  
było  
Koz-  
bron-  
wsta-  
ło 30  
matá-  
iż Pa-  
Rádo-  
cy ná-  
P. H-  
re, bo-  
był z-  
náde-  
gotom-  
dąc n-  
záiut-  
skiem-  
náto-  
z miá-  
pocz-  
Woie-  
śli poz-



z Moſzen 19. Decembr. ku Cirkáſom I. M. P. Hetman,  
przed ſobą poſlawſzy I. M. P. Strażniká, z którym o-  
chotnych wiele ſło. Ale gdy przychoǳi woypo ku Cyr-  
káſom, ogni ě plonęło Miáſto, tak iſz niebeſpieczno ſtać  
było w Mieſcie. Máło tam mieſzczan ieſt, ále domów  
Kozáckich dwa tyſięcá, kazalci wprawǳie od ognia  
bronić I. M. P. Hetman, ále wiátr tak potężny po-  
wſtał, iſz práwie od Bogá kára nád Miáſtem była, má-  
ło zoſtało oſády przy Zamku. Ráno, Woypo y Ar-  
matá Koronna ruſyli ſię ku Borowicy, áli dáia znáć,  
iſz Pauluká ze dwiemá tyſięcami w Borowicy obleżono.  
Rádo woypo, co pręǳey ſię ſpieſzy, y milę od Borowi-  
cy ná noc ſtanie. Tam z ſtánowiſká nocą poſłał I. Moſć  
P. Hetman ku Borowicy Drágánów 300. y ǳiał pa-  
rę, bo y nieprzyiaćiel ǳiał trzy y hakownic ſeſć wſięǳ  
był z Cyrkáſ do Borowice. Tęż noc y wderzono z ǳiał  
ná dedniem w Obozie, y I. M. P. Zółtonſki poczáł ſańc  
gotować przyſáncowawſzy ſię bliſko ku Miáſtu. Wi-  
ǳąc nieprzyiaćiel, o miłoſierǳie poczáł proſić. Ná-  
záiutrz 20. Decemb. Iego M. Pan Hetm. Pol. z Wo-  
yſkiem pod Borowicę przyſedł gotowym ſykiem, pátrzy  
ná to Miáſto, y w oſtrożnoſci wielkicy było, chorągwi  
z miáſta nie máło wyſtáwiono, ále obegnány w krag  
poczáł nieprzyiaćiel lękáć ſię. Cięſkim im był I. M. P.  
Woiewoǳic, bo wſyſtykich, którzy do Pauluká ſwego  
ſli pozoſił, ále cięzſzy I. M. P. Hetman, bo ich w krag



sańcami obegnał, nawet wodę odiał. Stawiać się  
naprawdę resolute strzelając y mocno się fortifikując,  
ale w takim razie, gdzie ante mortem przychodzi mor-  
tem inuocare y siły ludzkie nieprzemoga, Przeto o mi-  
sericordy, per viscera Christi & sanguinem in cruce ef-  
fufum prosili. Poślano im Vniwersaly K. I. M. Czern  
gdy to obaczyła trętfiałą, rozumiejąc że to prawda by-  
ła, co im Pauluk powiedział, że K. I. M. nie wie o tej  
woynie. Uczyniwszy tedy Czern radę, obrali sobie stár-  
szego nowego, nazwanego Káirski, aby Pauluką wzięli  
w sequestr. Dał ktoś znać o tym Paulukowi, a on  
w nocy z swoją drużyną ucieka, a że na czulego quaterę  
I. M. P. Zółtowskięgo przypadł, nie wypuścił go z pár-  
ków, y dał znać Ięgo M. P. Hetm. który przyszedłszy  
12. razy w miasto z działu derzył, potym racami zapalił  
je. W tym znowu przychodzi o miłosierdzie prosząc, a  
to wszystko co chce Ięgo M. P. Hetman, gotowi uczy-  
nić, byle tylko mniej winnięszy zdrowiem dąrowani  
byli. Podał tedy kondycyę, aby Pauluką, Tumulen-  
ką, Skidaną y stáršynę wydali, innym dać zdrowie.  
Pozwolili miąnowanych, którzy są, jutro wydać, ale  
Skidaną nie mieli, w Czechryniu był. Wzięli tedy ich  
za wartość, a żołnierz ochoczy w koło miasta onę noc wár-  
tował pieśo. Labores pariant generositatem. Ráno 12.  
Decemb. we Wtorek gođin trzy na dzień oddano wię-  
źniow, y prawie na tym placu, gdzie Sławę Hetmaną,  
rostrze-



rostrzelał był Páuluk z drugimi. Peccatum, magnus  
dæmon. mowi Chrysoſt. Których oddano, támże do  
warty I. M. P. Zółtowskiego. Kazano potym odtra-  
bić, aby żaden do do miáſtá nie wchodził z náſych, poki  
Kozaków nie roſpráwią, ále iż chorych ná ſimnie wie-  
le było, roſpiſano vlicę iedną ná chorych, y we ſzode  
y nprowadzono ich do miáſtá. W Piątek ná koło Ko-  
záckie vderzono. Którzy wyſedſzy w pole, czekáli Iego  
M. P. Hetm. ále on ná mieyſce ſwoie poſłał I. M. P.  
Kiſielá, Podkom. Czerniecho. Stároſtę Noſowſkiego,  
y I. M. P. Obożnegó. Gdzie uczyniwszy rzecz, odebrał  
od nich znak Kozáckiego Hetmána, odebrał y buławę  
y chorągwie, y pozostále drugie, Comeſyny y pieczęci, y  
potym z rąmienia I. M. P. Hetmána náznáczył im Pul-  
kowniki Affawulí Sędków y Piſárzá woyskowego, á  
że nie była wola I. M. P. Hetm. aby ſtárſzego im dał  
generálnego, ále to do I. K. M. y Seymu odłożył. Ná-  
piſawſzy im przyſięgę Jliaſá ſtárſzego Pulkownika,  
ſtárſzym do I. K. M. diſpoſiticy náznáczył, Którey przy-  
ſięgi y tranſacticy takowy był tenor.

**M**Y nanizſzy podnożkowię Maieſtatu I. K. M. Pá-  
ná N. M. Oſwieconego Senatu, y reſzytkicy Rze-  
czypoſpolitey, PP. náſzych Miłoſćciwych twierni poddá-  
ni Lewko Budnowſki, y Lutay Affawulowie woyskowci.  
Iakub Gegniwy Czerkaſci, Andrzej Łoboda Kanio-  
wſki,



wski, Hryory Chomowicz Czebryński, Maxim Ne-  
sterenko Korsunski, Iliáš Kárimowicz Pereášławski,  
Iáczyná Białocerkiewski, Teresko Iáblonowski Pułko-  
wnicy, Bobdany Kášá Sedziowie, Bobdan Chmielni-  
cki Pisarz, wszyscy przytym Setnicy, Atamani y Czerń,  
bracia, mołocy, wosk I. K. M. Zaporoskiego, ná potom-  
ne czasy, áby y pokanania występów przeciwko nie-  
zwycięzonemu Maieštat. I. K. M. Paná N. miłości-  
wego, y wszytkiey Rzeczyposp. y miłosierdzia wieczna  
pamiętká nie tylko v nas, ale y v potomków nášych zosta-  
wała, wyznawamy. Iz co lubo Staršy wystąpili, żešmy  
nie pamietając ná Krukowskú Commisję krwi nášą pi-  
saną, y porządk przez Iáśnie W. Iego M. P. Stanisła-  
wá ná Koniecpolu Koniecpolskiego Kassell. Kruk. Nay-  
wyżšego Hetm. Koronnego, woysku Zaporoskiemu po-  
stánowione, y przyšiege náše wykonaną: pierwey Star-  
šyne podaną nam zwierzchności I. K. M. w miedzie ná  
Rusawie od Wielm. Ich Mšci Pánów Adámá z Bruśi-  
łowá Kišielá Podkom. Czerniechowskiego, Starosty No-  
sowskiego, Stanisławá z Potoka Potockiego Woiewo-  
džicá Bucláwskiego Pułkowniká I. K. M. Komisa-  
rzow, nieprzystoynie wyzábiiáli, y Armate Zaporóškú  
w Czerkášiech czatą przysedšy wzięli, á potym nád zá-  
warty Regeštr woyska Zaporoskiego y liczbę od I. K. M.  
y Rzeczyp. pozwoloną siedmi tysięcy, przyjąwszy do sie-  
bie pospolstwo, wáżylišmy sie z Staršym nášym Paulu-

kiem

kiem  
M. P.  
claw  
nie n  
Tedy  
mi a  
spaw  
ronn  
ragre  
sluzo  
czy po  
padl  
ny do  
wied  
ná pi  
osypa  
rzym  
rowi  
prze  
chor  
misa  
ne n  
Het  
nas  
Pau  
Skia



kiem przyść pod woysko Koronne, y Iasnie Wielm. Iego  
M. P. Mikołaiá z Potoká Potockiego Woiewode Bm-  
clawskiego Herm. Polnego Koron. y z nim ná-  
uskromie-  
nie nieszczesnych buntow nászych zesłány zwieść bitwe.  
Tedy tamze zánaz na placu tey bitwy miedzy Mosná-  
mi á Kumeykámí, gdy Pan Bog wykonał swoy swiety  
sprawiedliwy Dekret nád nami, ze od Rycerstwa Ko-  
ronnego, y tabor nász rozzerwány, y Armata wzięta, cho-  
ragwic, komesyny, y wszytkie od dawnych wiekow zá-  
służone ozdoby Náiasnieyszych Krolow Ich M. y Rze-  
czypospol. strącilismy, á wieksza część woyská trupami  
pádła, ostatek nas tenze Iasnie Wielm. P. Herm. Pol-  
ny dosedšy z woyskiem Koronnym w Borowicy, spra-  
wiedliwym sądem Bozym nád tym mieyscu gdzie Starszy-  
ná pierwey wyzábiiána byłą, w krąg otoczył y sańcami  
osypawšy sturmem chciał końć: Tedy my wszyscy kto-  
rzysmy z Starszym nászym vchodzili, y w tey osadzie Bo-  
rowicy byli, aby do końca krew Chrześciańska nie byłą,  
przelewána, y głowy náše na usługę Rzeczypospol. zá-  
chowáne być mogły, przez tychże Ich Mści Pánów Co-  
misarzow ktorzy pierwey woysko sporządzili, y Starszy-  
ne nam podawali prosić o miłosierdzie y Iasnie Wiel.  
Hermana Polnego Koronnego: Starszych nászych ktorzy  
nas do takiego upadku, y wszytkiego złego przywiedli  
Pauluká y Tomilenká z kilka inszych wydalismy. A  
Skidana iako tychże buntow Authorm, iz vsedł, wszyscy



ogulem wynaleść y stawić go do rąk Iáśnie Wielm. I. M. P. Hetm. Poln. Koron. obowiezuiemy sie. A iż Starsego nad woyskiem za przestępstwo nasze ktoregośmy byli zwykli mieć przed tym z pośrodku siebie, tenże Iáśnie Wielm. P. Hetman dąć y naznaczyć niechciał do dalszey woley I. K. M. y Rzeczyposp. á tylko Pułkownicy między nami są obmani, á do czasu zwierzchność Pánu Iliaszowi Pułkownikowi Percastawskiemu, który státeczenie niewiázł się do buntow, trwał przy woysku Koronnym iest polecona. Tedy my wszyscy státeczenie w tym porządku do dalszego miłosierdzia y łask I. K. Mści y wszystkiey Rzeczypospol. poprzyśiegamy, á które proszę, Posłów z porządku siebie, tak do Maiestatu I. K. M. Oświeconego Senatu, y wszystkiey Rzeczyp. iako do Iáśnie W. I. M. P. Stanist. ná Koniepolu Koniecpolskiego Castellana Krukow. Hetm. W. Koronnego naznaczyliśmy. A co się dotycze Zaporozá czolnow morskich y straży zwyczajney, obowiezuiemy sie, iż skorobędzie roskazanie Iáśnie Wielm. Pánów Hetm. Koronnych y Komisarzow naznaczonych gotowimy ruszyć się. Czolnowy gdy będzie roskazanie takie popalić, y Czerń ktoraby nad liczbę naznaczoną do strazy tam była, z Zaporozá wyprowadzić. Co się zaś dotycze samych Regestrow, ktore ná ten czas są kleską naszą pomiesane, tedy podáiemy się pod miłosierdzie y wolę I. K. M. y wszystkiey Rzeczyposp. tudzież Iáśnie Wielm. Ich M. PP. Het.

Koron-

Koro  
Comu  
kim n  
go m  
stwie  
dzie  
gam  
mią  
mne  
łócie  
żek  
Pisa  
zaw  
pán  
I. K  
dzi  
Ro

C  
na  
y  
śn



Koronnych, że wedle onego Computu, który Ich M. P. Comisarze nam zostawili, y w takim porządku wiá-  
kim nas samo miłosierdzie I. K. M. P. Naszego Mćiwe-  
go mieć zechce, a w zupełney wierze, cności, y poddań-  
stwie Rzeczypospol. trwać na potomne czasy mamy y be-  
dziemy, to wszystko podniosszy ręce do nieba po przysię-  
gamy y na to wszystko dla wieczney y nieśmiertelney pá-  
miątki tak pokarania nas za występki nasze, aby na poto-  
mne czasy nie bywało takowych buntów, iáko y mi-  
łosierdzia nad nami pokazanego. To pismo y obowią-  
zek nasz krwawy pod pieczęcią woyskową y z podpisem  
Pisarza woyskowego daliśmy, który to obowiązek nasz  
za wse przy Regestrach woyskowych ma być, abyśmy byli  
pamiętni tego tak pokarania naszego, iáko miłosierdzie  
I. K. M. y wszystkiey Rzeczyposp. pisány w zupełney Rá-  
dzie pod Borowicą w Wigilią Bożego Narodzenia.  
Roku Páńskiego. M. DC. XXXVII.

Bobdan Chmielnicki Imieniem wszystkiego  
Woyská I. K. Mści Iáko Pisarz woyskowy  
Przy pieczęci Reke własnej.

**G**Dy tedy przysięgę odprawiła stár syná, dziękować  
Iego Mći P. Hetm. Pol. przyszli, których vpomi-  
nał, na przysięgę pamiętni będąc więcej sobie I. K. M.  
y Rzeczyposp. nie naruszáli, y tych buntowników tera-  
źniejszy, aby náleżli y skaráli, mając wiadomość, iż



13  
de mu  
samo  
Duce

zamilcztery w Arkleiách, Kiżimy we czterech tysięcy  
iest. Posłał I. M. P. Staniśławá Potockiego, Woiew.  
Bracławskiego ku niemu, potym druga stronę rege-  
stronwym rozkazał, aby naza jutrz tamże pośliku Arkle-  
iom. Przyiacháli też y Kozacy stárşy z Dorossem  
z Cechryniá, którzy prosząc o miłosierdzie, za wydaniem  
Skidaná y Buntowników innych wzięli obietnicę, ale  
iż twierdzili, iż vsedł do Zaporozá Skidan, drugich  
wydáli Kuśá y Saczká Pułkowniká Paulukowego.  
Staráć się obiecáli o Skidaná, iako y przysięgli. W dzień  
Narózenia Páńskiego z dzieł oddawşy pokłon Bogu  
ná Iutrzni (y odpráwişy nabożeństwo, wderżono do  
kolá ná Woysko Korónne, w którym gdy I. M. P. He-  
tman wielce y mile dziękował za všyczenie niedziel  
trzech y tak szczęśliwych ku posłuszeństwu sobie y slu-  
żbie Rzeczypospolitey y Ojczyźnie, dał im wiadomość,  
iż nowe kupy pozádnieprzu z Skidánem są, á drugie dą-  
ley się osynwáią, przeto iż te niedziel trzy prędko scho-  
dzą, prosił káżdego z Poruczników Ich Mći, aby do  
końcá tąż ochotą nieprzyiacielá vskromili. Jedniż tego  
sobie życzyli y nie kontrádykowáli, drudzy rozeyść się  
chćieli. Tandem wşıawşy do bráći, służyć ad 1. Martij.  
y pokie się nie odpráwi Sejm obiecáli, y w dolegliwo-  
ściách swoich posły ná Sejm obráli. I. M. Pána Stároştę  
Chmielnickiego, I. Mći P. Stároştę Bohusławskiego,  
I. M. P. Koryćińskiego, I. M. P. Dłotowskiego, I. M.

P. Sta:

P. St  
Ryc  
gráia  
y ze s  
Buń  
ogon  
gierk  
Mo  
dider  
ski P  
ki od  
wne p  
iż K  
dział  
P. H  
tą, p  
ruşy  
w pu  
zacy  
Kom  
tman  
digus  
optar  
od B  
mon  
Prze



*P. Staná, I. M. Páná Ubyśá. etc. Wten czas gdy koło  
 Rycerstwo odprawuie. Kosacy we trzech tysiącach  
 grając w solomeykę y w bębny biiąc, z chorągwiami  
 y ze znakiem nad stárszym Pulownikiem, to iest pod  
 Buńszukiem y pod proporcem białym, ze dwiema  
 ogonami zawieszonymi pod szefelinem, y czarną mą-  
 gierką zawieszoną Szli przeciw Kiżimowi ku Arkliom. NB  
 Mowil tam nie ieden patrząc na nich. Si Rēpub. pro-  
 dideritis non inuenietis qui vestri misereatur. Ale z łá-  
 ski Páńskiej wierność swoię oświadczyli. Agdy Ięzy-  
 ki od I. M. P. Woiewodźicá, y I. M. P. Giżyckiego pe-  
 wne przychoǳiły, które o nowych kupcach dawali znać,  
 iż Kiżim syná swego z Kropcem posłał ku Lubniom po-  
 ǳiałá, Hakownice, y lud, wieczorá tego iáchal I. M.  
 P. Hetman do Dniepru, ieśli może ruśyc się z Arma-  
 tą, posłużyła noc lepiej, stánął Dniepr. Nazájutrz 26.  
 ruśynszy się Dniepr, y z Armata prześedł. y zá ledwie  
 w pul mili było woysko zá Dnieprem, áli Kiżimá Ko-  
 zacy rejestrowi I. M. Pánu Hetm. przywiedli, á iego  
 Kompániá chłopia rozegnáli. Ták Bóg I. M. P. He-  
 tmanowi szczęścił, (ktory sanguinis & animæ suæ pro-  
 digus, Patriæ & Reipub. pacem & auctoritatem, ex-  
 optando, zostawał: ) iż co iedno zámyślili, to wśystko  
 od Boga miał, y deszcz, y mroz, y zwycięstwo. iż słusnie  
 mówić możemy venit, vicit, profligauit, triumphauit. NB  
 Przeto tak uspokoioną w małym czasie Ukrainę z łáski*



Boskiey mają, przyciągnawszy z woyskiem pod Iere-  
miionkę, woysko iedno na stanowisko za Dniepr naza-  
d obrocił, drugiemu z Armatą y z więźniami ku Kiiowu  
iść kazał, drugiemu za Kiiow, aś ku Morawskim  
ślătłóm hiberne, dla pobąmowania zewsząd swewoli,  
mieć kazał. Ale gdy się sam ku Arkliom I. Mći przy-  
bliżył, nowe zaśyrumory porospuczeniu woyska. Pi-  
śa od Lubien, iż trzeci raz się tam kupi nieprzyiaciel,  
y pustoszy Miastá, pierwey Skidan, potym Kuklá y  
Skrebecz teraz Kiżimenko y Dukrenko, który Ko-  
ściół y Kłástor spalili, Bernárdynow pozábiiáli, y  
chowác ich nie dopuszczá. P. Klobuczyńskiego z brátem  
z cseládká zabili, także P. Bedlińskiego, P. Wysmier-  
skiego, y z żoną y z mátką, P. Krasnośielskiego, Kalę-  
ckiego, Kiiáńskiego, Pudłowskiego, Głowáckiego, y  
wiele innych ludźi, y żydow zabili. Pośtat znowu I. M.  
P. Stániśláná Potockiego brátá swego z I Mćią P. Ká-  
zánówskim, Páná Giżyckiego, Páná Komorówskiego  
Páná Wichrowskiego, X. Czetwertyńskiego, y in-  
nych z chorągwiámi y do Pułkownika Mirohroc-  
kiego, áby w to weyrzał, imáł, odsyłał, karał. Potym  
się do Pereáślánvá sam I. M. P. Hetm. ruszył, y tam  
[karał buntowników dawśy ich pod miecz trzech. toż  
práwie y po wśytkich miásteckách czynił. á przyklá-  
dem iego włáśni pánowie poddánych swowolnych swo-  
ich karáli, iedni ná gárdle, drudzy ná máiętności. Ná

nowy

Wz-  
budem  
Gnia



nowy rok puścił się I. M. do Niżiną, ale ohotnego go-  
ścia mianuły I. M. P. Podkomorzy Czerniehowski nie  
puścił go z domczku swego, y ohotnie przyjmował.  
lubo y on sam z woyny Kozackiey gościem był w domu  
swoim. Przyjechałszy do iż Niną buntowników, Pie-  
rogą z pięcią starszych dał pościć. Tam Kozacy Mi-  
chroczy Kiżimenką przywiedli. Przysło tam piśanie  
w tym czasie od I. M. P. Krák. Hetm. Wielk. Koron.  
w którym mu sták wysokiey viktoryey, y przedkiego v-  
spokoienia winisuię temi słowy.

Iásnie Wielmożny Mściwy Panie Woiewodo  
Bracławski, mój Mściwy Panie, y Bracie.

**N**iechay będzie Pan Bog pochwalon, że primum te  
Urzedu Wm. mego Mściwego Pana Hermanskie-  
go, wták małej garści woyská I. K. M. przeciwko tak  
wielkimu wyuzdanej tey sweywoley mnoſtwu, zna-  
cznie pobłogostawić mczył, że sercá y sił odważnemu  
Rycerstwu dodał, y fecem Chłopsztwa tego zwinnego po-  
suſeństwa I. K. M. złośliwie, y vporczywie wybija-  
cego się sromotnie potłumił, tak częſto krzywoprzyſie-  
stwa, y Starszych swoich okrutne morderstwa krwi y ich  
własna expiauit. Takowe ábowiem zbrodnie, y samo  
niebo niezwykło cierpieć, ale owſem z tymi zawſe mili-  
tat, ktorych æquitas causa wspiera. Nie moge tedy tyl-  
ko intimè gratulari Wm. memu Mściwemu Panu, żeś  
conſilio, & manu zniżył, hardość Chopską przelomil v-  
por win-



pór vindikował, krzywdę Bożą, krzywdę M. I. K. M.  
krzywdę wszytkiey Rzeczy. ktora y samá congratulabi-  
tur sobie, że twm. moy Mćiwey Pan fœdum to feruile bel-  
lum à visceribus iej summa prudētia, dzielnością y od-  
wagą naczył amoliri. Aleć iuż się sobie twm. moy M. P.  
tak chwalebny m dzilem wstał seroką drogę, nie tylko ad  
præmia, ktore zakrwawę pnie swoje obfite z rąk Iego  
K. M. brać będziesz, ale też y do nieśmiertelney sławy  
ktora y tenż niecyśm y potomnym wiekom poki Rzecz-  
pospol. naszą stać będzie, brzmieć musi. Perwienem prze-  
to, że za tak szczęśliwemi Wąśmości mego Mćiwego  
Pana początkami, y dalsze Wm. dzila, takowymże suc-  
cessem kończyć się bedą, że vsilne y sam czynić będziesz  
oto stánanie, abyś prima secundis naczył contexere,  
y temu chłopstwu taki przybrał munstak, żeby iuż  
wiecey niewierzało, y w powinney posłuszeństwa klubie  
zostawało. O progresie dalszym Wm. M. P. y rozprawie z  
tym swawolenstwem, auidissimè czekam wiadomości.  
Dziś przyniesioną mi list przez poście od I. K. M. ktore-  
go Copią Wm. M. Mćiwemu P. posyłam, niewąt-  
piąc że wszytko stánanie swoje ad desideria I. K. M. be-  
dziesz accomodował, y to meritum do odważnych dzil  
swoich przydasz. Uprzeczmy zátym służby moie zalecam  
iako nayspilniey właske twm. mego Mćiwego Pana. W  
Uściu Dnia 31. Decembr. 1637.

Wm. m. M. P. po-wolny brat y sluga  
Stanisław Koniecp. K. astell. Kruk.  
Hetman Wielki Koron.



**N**ie długo się bawiąc w Niżinie, ale sporządzone cho-  
ragwie na stanowiskach mianwszy, do Kiowa, aby  
stolicę swej woli iustitia administrata rectifikował, iá-  
chał. Tam miasto iako się gościło, przyimowało I. M. P.  
Hetm. I. M. X. Metropolit nawiedzał, szkoły novo  
erigowane, piękną oracją witął. Nasáintrz Capita so-  
trów y Sacrilegów Kiżimá y z synem na palnbić ka-  
zał, trzeciemu Kuşowi, lepvćić. Mowil Caffiod. Vi-  
ri fortes in pace sunt modesti, & qui praelia frequenter  
tractauerunt iustitiam diligunt. Tęgóz dnia sporządził  
I. Mość, aby Jliaß Pulkownik przy náznażonych Ko-  
missarzách spisał rejestrowych Kozaków, aby obaczyć  
wielu nie dostaie, y żeby przysięgą byli obowiązani.  
Ziáchali potym ná ten popis Iego M. P. Podkomorzy  
Czerniechowski z Iego M. P. Stániśławem Potockiem <sup>AB</sup>  
Woiewódkicem Brácláńskim Pulkownikię I. K. M.  
pro die Cinerum do Terechtimironá Wielka mieśá-  
niná byłá, bo už Skidan ná Zaporzu buntowały pięć  
tysięcy swawoleństwá zebrał był, i industria Ich M.  
P. Komissarzon, vspokoione chłopstwo iurament wedle  
contéta w Krukowskiey Commissiey spisanych, ná Kru-  
cyfixu singulariter káždy oddáli. Náznażył też I. M.  
P. Hetman Polny, aby I. M. P. Mielecki Rotmistrz  
iáchal do Záporožá z Jliaßem stáršym Pulkowni-  
kiem, y tam przysięgę odebrał, popalił czołną. Działá  
ná Kudaku wśięte Kirowskie, ná ktore script Miástu



*dał na się I. M. P. Krákovski, aby recuperował, Skidáná aby dostał, gwárdyá zbytnią z Zaporozá aby zniósł. Potym ruszył się I. M. ku Látyczowu wziąwszy więźnie y Armátę iure belli od Kozaków odietą ktore te máią znáki. Nápiernwszym nápisano iest Ferdinandus me fecit. Ná drugim Rudolphus secundus Imper. Ná trzecim Rudolphus secundus Imperator Bohemíæ Rex, &c. Czwarte po Arábsku pisane, piáte gládkie bez písania, szóste kręcone Kiówskie, siódme I. M. P. Strażnikowi dane, ósme Kozakom rejestrowym pozwolone, drugie dżiałá z miast wzięte od Kozaków, Miąstom oddano.) Ztamtąd ruszył się I. M. do Tysmienice, gdzie oddano I. M. od I. K. M. literas gratificationis, który tu wnosię.*

*Władysław IV. z łaski Bożey KROL Polski, Wielkie Xiążę Litewskie, Ruskie, Pruskie, Mazowieckie, Zmudzkie, Inflanckie, Smoleńskie, Czerniechowskie, a Szwedzki, Gottski, Wándalski dziedziczny K R O L.*

**W***ielmożny Uprz. nam miły. Poćieszna nowina, którąśmy o pogromieniu y rosproszeniu Kozackiego stworzeństwa, z á meztwem y czulością Uprz. W. á odwagą dobrych y cnych Rycerzów dnia wczorayszego, rzetelnie z listu Uprz. Wm. wyrozumieli, tym*

*bár.  
ty  
bess  
ieg  
zer  
leb  
suic  
ies  
nie  
ści  
spie  
che  
wcz  
pub  
tele  
fau  
Oyc  
ur  
co lo  
tali  
nás  
zwy  
sko  
7  
03  
bár.*



bárziefy nas wweſeliła, imieſmy z ſobą giebiey roſpámie-  
tywali, iáko bella ſeruilia imperijs bywały cieſkie y nie-  
beſpieczne. Oddawſy tedy winne Panu Bogu dzięki, po-  
iego iáwney pomocy, bez ktorey wták ſzczupłym y ro-  
zerwanym woysku bydz nie mogło, wſytket eták chwa-  
lebną ſprawę dzielnoſci y czuloſci Uprz. Wm. przypi-  
ſuiemy, dobrze bárzo tey Rzeczypoſpolitey tuſząc, gdy  
ieſzcze w niey, áni ná dzielnych, áni ná odwazn-  
nie wchodzi Rycerzách, kiedy dla ſamey miłoſci  
ſci Oyczyzny dla náſego doſtoieńſtwa, ocz-  
ſpieczeńſtwa, y ſtracenie zdrowia, zá ied-  
che, y igrzysko. Sprawileſ Uprz. Wm.  
wczefnie diſcuſſa, że to virus in  
publicae nie weſſo, inácz-  
tele, á co wiedzieć, ie-  
ſcientes in libera c-  
Oczyzna Uprz  
urzedu Uprz  
eo loco kła  
tali glori  
náſey  
z wyſ-  
ſko



dzień. My też na Seymie przysłym o to się starać ba-  
dziem, aby Rzeczposp. kiedykolwiek z siebie ten smu-  
y ciężar zwałita. Życzymy przy tym Uprz. W.  
P. Bogą zdrowia y nierozetwanego szczęścia. w Wa-  
sawie dnia XII. Miesiąca Stycznia. Roku P. 1638.  
Panowania naszego I. ięgo V. a Szwedzkiego VI. roku.

VLADISLAVS REX.

tedy przysługę, iż sobie y Krol I. Mość, y  
ulatur, dalšego progressu, y victo-  
em Koronnym wšelkim, Wm.  
r, y od Pána Bogą pro-  
& fauc.

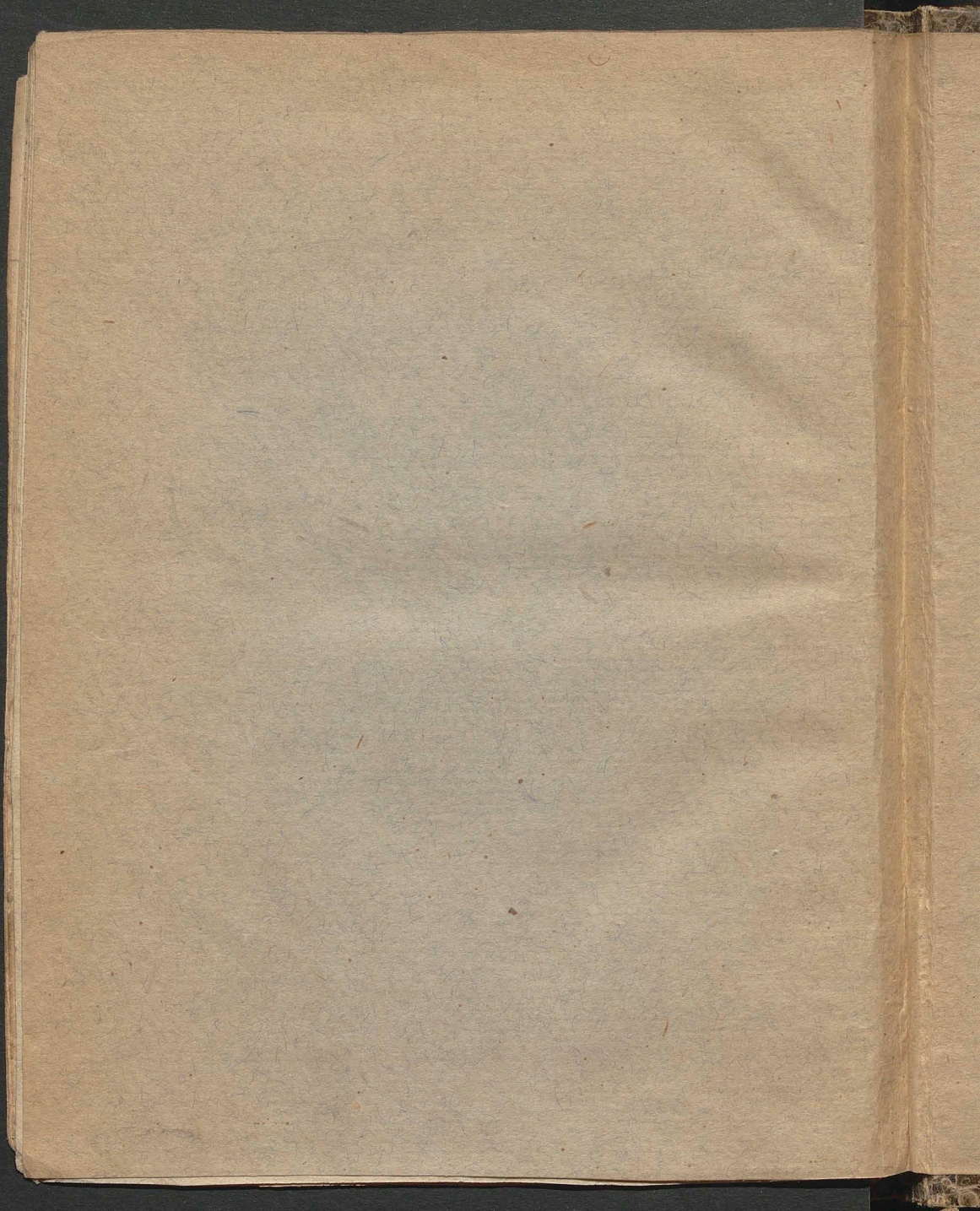




64.  
me  
J. c.  
Wa  
638.  
roku.

ošć,  
victo  
Om.  
-







Biblioteka Jagiellońska



stdr0032348



